

آیات ۳۵

سورۃ الاحقاف بکیتہ = ۶۶

ترجمہ آیت ۳۵

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

حَمْدٌ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللّٰهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ۝ مَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ

حَمْدٌ	تَنْزِيلُ	الْكِتَابِ	مِنَ اللّٰهِ	الْعَزِيزِ	الْحَكِيمِ	مَا خَلَقْنَا	السَّمَوَاتِ
حائیم	نازل کرنا	کتاب	اللہ سے	غالب	حکمت والا	نہیں پیدا کیا ہم نے	آسمانوں

حائیم - کتاب کا نازل کرنا غالب، حکمت والے اللہ کی طرف سے ہے۔ ہم نے نہیں پیدا کیا ہے آسمانوں

وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا اِلَّا بِالْحَقِّ وَاَجَلٍ مُّسَمًّى وَالَّذِينَ كَفَرُوا عَمَّا اُنذِرُوا

وَالْاَرْضِ	وَمَا بَيْنَهُمَا	اِلَّا بِالْحَقِّ	وَاَجَلٍ مُّسَمًّى	وَالَّذِينَ كَفَرُوا	عَمَّا اُنذِرُوا
اور زمین	اور جو ان دونوں درمیان	مگر حق کے ساتھ	اور ایک مبیعہ نامنقرہ	اور جن لوگوں نے کفر کیا	جس سے وہ ڈرائے جاتے ہیں

اور زمین کو اور جو ان دونوں کے درمیان ہے مگر حق حکمت کے ساتھ اور ایک مقررہ مبیعہ رکھ لے، اور جن لوگوں نے کفر کیا وہ جس سے ڈرائے جاتے ہیں

مُعْرُضُونَ ۝ قُلْ اَدْعَيْتُمْ مَّا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللّٰهِ اَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْاَرْضِ

مُعْرُضُونَ	قُلْ	اَدْعَيْتُمْ	مَّا تَدْعُونَ	مِنْ دُونِ اللّٰهِ	اَرُونِي	مَاذَا خَلَقُوا	مِنَ الْاَرْضِ
دروگردانی کرنے والے	فرمادیں	بھلا تم دیکھو	جن کو تم بلاتے ہو	اللہ کے سوا	دکھاؤ مجھے	کیا	انہوں نے پیدا کیا زمین سے

اس سے، دروگردانی کرنے والے ہیں۔ آپ فرمادیں بھلا تم دیکھو (سوچو) تو انہیں تم اللہ کے سوا پکارتے ہو مجھے دکھاؤ انہوں نے زمین سے کیا پیدا کیا؟

اَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ اَيُّونِي يَكْتُبُ مِنْ قَبْلِ هَذَا اَوْ اَثَرٌ مِّنْ عِلْمِ اِن

اَمْ لَهُمْ شِرْكٌ	فِي السَّمَوَاتِ	اَيُّونِي	يَكْتُبُ	مِنْ قَبْلِ	هَذَا	اَوْ اَثَرٌ	مِّنْ عِلْمِ اِن
یا انکے لئے	کچھ سا جھا	آسمانوں میں	لے آؤ میرے پاس	کوئی کتاب	سے پہلے	اس یا	آثار علم سے۔ کی اگر

یا ان کے لئے آسمانوں میں کچھ سا جھا ہے؟ میرے پاس اس سے پہلے کی کوئی کتاب لے آؤ، یا کوئی علمی آثار (نشانات) لے آؤ، اگر

كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ۝ وَمَنْ اَضَلُّ مِمَّن يَدْعُو مِنْ دُونِ اللّٰهِ مَنْ لَا يَسْتَجِيبُ لَهٗ

كُنْتُمْ	صٰدِقِيْنَ	وَمَنْ اَضَلُّ	مِمَّن يَدْعُو	مِنْ دُونِ اللّٰهِ	مَنْ لَا يَسْتَجِيبُ	لَهٗ
تم ہو	سچے	اور کون	بڑا گمراہ	اس سے جو وہ پکارتا ہے	اللہ کے سوا	جو جواب دے گا اس کو

تم سچے ہو۔ اور اس سے بڑا گمراہ کون ہے؟ جو اللہ کے سوا اس کو پکارتا ہے جو اسے جواب نہ دے گا

إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَهُمْ عَن دُعَائِهِمْ غَفْلُونَ ۝ وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوا لَهُمْ

تک	تیاست کا دن	اور وہ	سے	ان کا پکارنا	بے خبر ہیں	اور جب	جمع کئے جائیں گے لوگ	وہ ہوں گے	ان کے
----	-------------	--------	----	--------------	------------	--------	----------------------	-----------	-------

قیامت کے دن تک، اور وہ ان کے پکارنے سے (بھی) بے خبر ہیں۔ اور جب لوگ (میدانِ حشر) میں جمع کئے جائیں گے وہ ان کے

أَعْدَاءٌ وَكَانُوا بِعِبَادَتِهِمْ كَافِرِينَ ۝ وَإِذَا نُتِلَىٰ عَلَيْهِمُ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا

دشمن	اور وہ ہوں گے	ان کی عبادت سے	منکر (جمع)	اور جب	پڑھی جاتی ہیں ان پر	آیات ہماری	واضح	کہتے ہیں وہ	جن لوگوں نے انکار کیا
------	---------------	----------------	------------	--------	---------------------	------------	------	-------------	-----------------------

دشمن ہوں گے اور وہ ان کی عبادت کے منکر ہوں گے۔ اور جب ان پر ہماری واضح آیات پڑھی جاتی ہیں تو وہ کہتے ہیں جنہوں نے انکار کیا

لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ۝ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ ۚ قُلْ إِنِ افْتَرَيْتُهُ

حق کا	جب	انکے پاس آگیا وہ	یہ جادو	کھلا	کیا	وہ کہتے ہیں	اسی خود بنالیا ہے	فرمادیں	اگر	میں نے خود بنالیا ہے اسے
-------	----	------------------	---------	------	-----	-------------	-------------------	---------	-----	--------------------------

حق کا، جب وہ ان کے پاس آگیا کہ یہ کھلا جادو ہے۔ کیا وہ کہتے ہیں کہ اس نے اسے خود بنالیا ہے، آپ فرمادیں اگر میں نے خود بنالیا ہے

فَلَا تَمْلِكُونَ لِي مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ۚ هُوَ أَعْلَمُ بِمَا تُفِيضُونَ فِيهِ ۚ كَفَىٰ بِهِ شَهِيدًا

تو تم مجھے اللہ سے	بچانے کا)	کچھ بھی	اختیار نہیں رکھتے	وہ خوب جانتا ہے	وہ جو	تم باتیں بناتے ہو	اس میں	وہ کافی ہے	اس کا	گواہ
--------------------	-----------	---------	-------------------	-----------------	-------	-------------------	--------	------------	-------	------

تو تم مجھے اللہ سے (بچانے کا) کچھ بھی اختیار نہیں رکھتے، وہ خوب جانتا ہے جو تم اس کے بارے میں باتیں بناتے ہو، وہ اس کا گواہ کافی ہے

بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ ۚ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۝ قُلْ مَا كُنْتُ بِدَعَاءِ مِنَ الرَّسُلِ وَمَا أَدْرِي

میرے درمیان	اور تمہارا درمیان	اور وہ	بخشنے والا	رحم کرنے والا	فرمادیں	نہیں بولیں	نیا	رسولوں میں سے	اور نہیں جانتا میں
-------------	-------------------	--------	------------	---------------	---------	------------	-----	---------------	--------------------

میرے اور تمہارے درمیان، اور وہ بخشنے والا، رحم کرنے والا ہے۔ آپ فرمادیں میں رسولوں میں نیا نہیں ہوں، اور میں نہیں جانتا

مَا يَفْعَلُ بِي وَلَا يَكُمُ إِنِ اتَّبَعُ إِلَّا مَا يُوْحَىٰ إِلَيَّ وَمَا أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ۝

کیا کیا جائے گا	میرے ساتھ	اور تمہارے ساتھ	نہیں پیروی کرتا میں	سوائے	جو وحی کیا جاتا	میری طرف	اور نہیں ہوں میں	مگر صرف	اُدرسانے والا	صاف صاف
-----------------	-----------	-----------------	---------------------	-------	-----------------	----------	------------------	---------	---------------	---------

کہ میرے ساتھ اور تمہارے ساتھ کیا کیا جائے گا، میں صرف اسکی پیروی کرتا ہوں جو میری طرف وحی کیا جاتا ہے، اور میں صرف صاف صاف اُدرسانے والا ہوں۔

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَكَفَرْتُمْ بِهِ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنْ

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَكَفَرْتُمْ بِهِ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنْ
فرمادیں بھلا تم دیکھو تو اگر اللہ کے پاس سے اور تم نے انکار کیا اس کا اور گواہی دی ایک گواہ سے

آپ فرمادیں بھلا تم دیکھو تو اگر دیکھو قرآن، اللہ کے پاس سے ہے، اور تم نے اس کا انکار کیا، اور گواہی دی ایک گواہ نے

بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ فَأَمَنَ وَاسْتَكْبَرْتُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ

بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ فَأَمَنَ وَاسْتَكْبَرْتُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
بنی اسرائیل اس جیسی ایک کتاب، پر پھر وہ ایمان آیا اور تم نے کبر کیا بیشک اللہ ہدایت نہیں دیتا لوگ

بنی اسرائیل میں سے اس جیسی کتاب پڑھو اور وہ ایمان لے آیا، اور تم نے کبر کیا تم اڑے رہے، بیشک اللہ ہدایت نہیں دیتا

الظَّالِمِينَ ۝ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَا سَبَقُونَا إِلَيْهِ

الظَّالِمِينَ ۝ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَا سَبَقُونَا إِلَيْهِ
ظالم جمع، اور کہا وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا کافر، ان کے لئے جو ایمان لائے مومن، اگر ہوتا بہتر نہ وہ پہل کرتے ہم پر اس کی طرف

ظالم لوگوں کو۔ اور کافروں نے مومنوں کے لئے (کے بارے میں) کہا، اگر (یہ) بہتر ہوتا تو وہ اس کی طرف ہم پر پہل نہ کرتے

وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ فَمَسِيحُوا بِهِنَّ هَذَا إِفْكٌ قَدِيمٌ ۝ وَمِن قَبْلِهِ كَتَبَ مُوسَىٰ

وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ فَمَسِيحُوا بِهِنَّ هَذَا إِفْكٌ قَدِيمٌ ۝ وَمِن قَبْلِهِ كَتَبَ مُوسَىٰ
اور جب انہدایت پائی انہوں نے اس سے توباب کہیں گے یہ بھڑ بھڑا بیڑانا اور اس سے پہلے کتاب موسیٰ

اور جب انہوں نے اس سے ہدایت نہ پائی توباب کہیں گے یہ بیڑانا بھڑ بھڑا ہے۔ اور اس سے پہلے موسیٰ کی کتاب (توریت) تھی

إِمَامًا وَرَحْمَةً ۖ وَهَذَا كِتَابٌ مُّصَدِّقٌ لِّسَانِ عَرَبِيًّا لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا ۖ

إِمَامًا وَرَحْمَةً ۖ وَهَذَا كِتَابٌ مُّصَدِّقٌ لِّسَانِ عَرَبِيًّا لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا ۖ
رہنما، اور رحمت، اور یہ کتاب (اس کی) تصدیق کرنے والی ہے، عربی زبان میں ہے، تاکہ وہ ڈرائے ان لوگوں کو جنہوں نے ظلم کیا (ظالم)

رہنما، اور رحمت، اور یہ کتاب (اس کی) تصدیق کرنے والی ہے، عربی زبان میں ہے، تاکہ ظالموں کو ڈرائے،

وَبَشِّرِ الصَّالِحِينَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا فَلَا خَوْفٌ

وَبَشِّرِ الصَّالِحِينَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا فَلَا خَوْفٌ
اور خوشخبری نیکوکاروں کے لئے بیشک جن لوگوں نے کہا ہمارا رب اللہ ہے پھر وہ قائم رہے تو کوئی خوف نہیں

اور خوشخبری ہے نیکوکاروں کے لئے۔ بے شک جن لوگوں نے کہا ہمارا رب اللہ ہے، پھر وہ اس پر قائم رہے، تو کوئی خوف نہیں

عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿۱۳﴾ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا جَزَاءً بِمَا

عَلَيْهِمْ	وَلَا هُمْ	يَحْزَنُونَ	أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ الْجَنَّةِ	خَالِدِينَ	فِيهَا	جَزَاءً	بِمَا
ان پر	اور نہ وہ	غمگین ہوں گے	یہی لوگ	اہل جنت	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	جزا	اس کی جو

اُن پر، اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔ یہی لوگ اہل جنت ہیں، ہمیشہ اس میں رہیں گے (یہ) اس کی جزا ہے جو

كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۱۴﴾ وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا حَمَلَتْهُ أُمُّهُ كَرهًا

كَانُوا	يَعْمَلُونَ	وَوَصَّيْنَا	الْإِنْسَانَ	بِوَالِدَيْهِ	إِحْسَانًا	حَمَلَتْهُ	أُمُّهُ	كَرَهًا
وہ عمل کرتے تھے	اور ہم نے حکم دیا	انسان	ماں باپ کے ساتھ	حسن سلوک کا	وہ اس کو اٹھائے رہی	اس کی ماں	تکلیف کے ساتھ	

وہ عمل کرتے تھے۔ اور ہم نے انسان کو ماں باپ کے ساتھ حسن سلوک کا حکم دیا، اس کی ماں اسے تکلیف کے ساتھ ریٹ میں اٹھائے رہی

وَوَضَعَتْهُ كَرهًا وَحَمَلُهُ وَفِصْلُهُ ثَلَاثُونَ شَهْرًا حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ اَشُدَّاهُ وَبَلَغَ

وَوَضَعَتْهُ	كَرَهًا	وَحَمَلُهُ	وَفِصْلُهُ	ثَلَاثُونَ	شَهْرًا	حَتَّىٰ	إِذَا	بَلَغَ	اَشُدَّاهُ	وَبَلَغَ
اور اس نے اس کو جانا تکلیف کے ساتھ	اور اس کا حمل	اور اس کا دورہ چھڑانا	تیس مہینے	یہاں تک	جب وہ پہنچا	اپنے زور جوانی کو	اور پہنچا	اور اس نے اسے تکلیف کے ساتھ	اور اس کا حمل	اور اس کا دورہ چھڑانا

اور اس نے اسے تکلیف کے ساتھ جانا، اور اس کا حمل اور اس کا دورہ چھڑانا تیس مہینے میں رہا، یہاں تک کہ جب وہ اپنی جوانی کو پہنچا اور ہوا

أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَ

أَرْبَعِينَ	سَنَةً	قَالَ	رَبِّ	أَوْزِعْنِي	أَنْ	أَشْكُرَ	نِعْمَتَكَ	الَّتِي	أَنْعَمْتَ	عَلَيَّ	وَ
چالیس سال	سال	اسی عرفوں کی	توفیق دیجئے	کہ میں شکر کروں	تیری نعمت	وہ جو	تو نے انعام فرمائی	اور	چالیس سال	کا تو اس نے عرض کی اے میرے رب!	مجھے توفیق دے کہ میں تیری نعمت کا شکر کروں، جو تو نے مجھ پر انعام فرمائی، اور

چالیس سال کا تو اس نے عرض کی اے میرے رب! مجھے توفیق دے کہ میں تیری نعمت کا شکر کروں، جو تو نے مجھ پر انعام فرمائی، اور

عَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ لِي فِي ذُرِّيَّتِي إِنِّي اتَّيْتُكَ إِلَيْكَ

عَلَىٰ	وَالِدَيَّ	وَأَنْ	أَعْمَلَ	صَالِحًا	تَرْضَاهُ	وَأَصْلِحْ	لِي	فِي	ذُرِّيَّتِي	إِنِّي	اتَّيْتُكَ	إِلَيْكَ
میرے ماں باپ پر	اور یہ کہ میں نیک عمل کروں	نیک عمل	تو پسند کرے	اور اصلاح کرو کہ	میرے لئے	میری اولاد میں	بیشک ہے	تو یہ کہ	میری طرف	اور	بیشک بناؤ	بیشک ہے

میرے ماں باپ پر، اور یہ کہ میں نیک عمل کروں جسے تو پسند کرے، اور میرے لئے میری اولاد میں اصلاح کر دے (نیک بناؤ) بیشک ہے، تیری طرف (میری طرف) تو یہ کہ

وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿۱۵﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ نَتَقَبَّلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَ

وَإِنِّي	مِنَ	الْمُسْلِمِينَ	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	نَتَقَبَّلُ	عَنْهُمْ	أَحْسَنَ	مَا	عَمِلُوا	وَ
اور بیشک میں	سے	مسلمانوں (فرمانبرداروں)	یہی لوگ	وہ جو کہ	ہم قبول کرتے ہیں	ان سے	بہترین (عمل)	جو	انہوں نے کئے	اور

اور بیشک میں فرمانبرداروں میں سے ہوں۔ یہی وہ لوگ ہیں جن کے بہترین عمل جو انہوں نے کئے، ہم قبول کرتے ہیں، اور

نَجَّأَوْزِعْنَ سَيِّئَاتِهِمْ فِي أَصْحَابِ الْجَنَّةِ وَعَدَّ الصِّدِّيقُ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿۱۶﴾

نَجَّأَوْزِعْنَ	عَنْ سَيِّئَاتِهِمْ	فِي	أَصْحَابِ الْجَنَّةِ	وَعَدَّ الصِّدِّيقُ	الَّذِي	كَانُوا يُوعَدُونَ
مردم کو کر کے بہن	سے انکی برائیوں	میں	اہل جنت	سچا وعدہ	وہ جو	انہیں وعدہ دیا جاتا تھا

۱۶۔ ان کی برائیوں سے درگزر کرتے ہیں، (یہ) اہل جنت میں سے (ہوں گے) سچا وعدہ ہے جو انہیں وعدہ دیا جاتا تھا۔

وَالَّذِي قَالَ لِوَالِدَيْهِ أُفٍّ لَّكُمَا أَتَعَدَانِي أَنْ أُخْرَجَ وَقَدْ خَلَتِ الْقُرُونُ

وَالَّذِي	قَالَ لِوَالِدَيْهِ	أُفٍّ لَّكُمَا	أَتَعَدَانِي	أَنْ أُخْرَجَ	وَقَدْ خَلَتِ	الْقُرُونُ
اور وہ جس	اپنے ماں باپ کے لئے	اُف	تہا کرتے۔ یہ	کہا تم مجھے خبر دیتے ہو کہ	میں نکالا جاؤں گا	حالانکہ گزر چکے (بہت سے) گروہ

اور جس نے اپنے ماں باپ کے لئے کہا، تم بے تحاشہ! کیا تم مجھے خبر دیتے ہو کہ میں (روزِ حشر) نکالا جاؤں گا، حالانکہ بہت سے گروہ گزر چکے ہیں

مَنْ قَبْلِي وَهُمْ يَسْتَعْجِلُونَ اللَّهَ وَيَلِكُ أَمِنْ إِنْ وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا فَيَقُولُ مَا

مَنْ قَبْلِي	وَهُمْ يَسْتَعْجِلُونَ	اللَّهَ	وَيَلِكُ أَمِنْ	إِنْ وَعَدَ اللَّهُ	حَقًّا	فَيَقُولُ مَا
مجھ سے پہلے	اور وہ دونوں	فریاد کرتے ہیں	اللہ	تیرا برا ہو	تو ایسا ہے	تو وہ کہتا ہے نہیں

مجھ سے پہلے، اور وہ دونوں اللہ سے فریاد کرتے ہیں اور اس کو کہتے ہیں، تیرا برا ہو تو ایسا ہے۔ بیشک اللہ کا وعدہ سچا ہے، تو وہ کہتا ہے

هَذَا إِلَّا آسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿۱۷﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمَمٍ

هَذَا إِلَّا	آسَاطِيرُ	الْأَوَّلِينَ	﴿۱۷﴾	أُولَئِكَ الَّذِينَ	حَقَّ	عَلَيْهِمُ	الْقَوْلُ	فِي أُمَمٍ
یہ	مگر صرف	کہانیاں		پہلوں	یہی لوگ	وہ جو	ثابت ہو گئی	ان پر بات (عذاب) امتوں میں

یہ تو صرف پہلوں (راگلوں) کی کہانیاں ہیں۔ یہی لوگ ہیں جن پر عذاب کی بات ثابت ہو گئی (ان) امتوں میں

قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا خَسِرِينَ ﴿۱۸﴾ وَبِكُلِّ

قَدْ خَلَتْ	مِنْ قَبْلِهِمْ	مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ	إِنَّهُمْ	كَانُوا	خَسِرِينَ	﴿۱۸﴾	وَبِكُلِّ
گزر چکیں	ان سے قبل	سے جنات اور انسان (جمع)	بیشک وہ	تھے	خسارہ پانے والے	اور ہر ایک کے لئے	

جو ان سے قبل گزر چکیں جنات میں سے اور انسانوں میں سے، بیشک وہ خسارہ پانے والوں میں سے تھے۔ اور ہر ایک کے لئے

دَرَجَاتٍ مِّمَّا عَمِلُوا وَيُؤْتِيهِمْ أَعْمَالَهُمْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿۱۹﴾ وَيَوْمَ يُعْرَضُ

دَرَجَاتٍ	مِّمَّا عَمِلُوا	وَيُؤْتِيهِمْ	أَعْمَالَهُمْ	وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ	﴿۱۹﴾	وَيَوْمَ يُعْرَضُ
درجے	اس جو انہوں نے کیا	اور تاکر وہ پورا دے ان کو	ان کے اعمال	اور وہ۔ ان	ان پر ظلم نہ کیا جائے گا	اور جس دن لائے جائیں گے

درجے ہیں، اس (کے مطابق) جو انہوں نے کیا تاکر وہ ان کو ان کے اعمال کا پورا (بدلہ) دے، اور ان پر ظلم نہ کیا جائے گا۔ اور جس دن لائے جائیں گے

الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَذْهَبَتْكُمْ طَبَّتِكُمْ فِي حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا وَاسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا

الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَذْهَبَتْكُمْ طَبَّتِكُمْ فِي حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا وَاسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا

وہ جنہوں نے کفر کیا (کافر) آگ کے سامنے تم نے گئے (مہل کر چکے) اپنی نعمتیں میں اپنی دنیا کی زندگی اور تم فائدہ اٹھا چکے ان کا

کافر آگ کے سامنے (ان سے کہا جائے گا) تم اپنی نعمتیں اپنی دنیا کی زندگی میں حاصل کر چکے ہو اور ان کا فائدہ (بھی) اٹھا چکے ہو

فَالْيَوْمَ تَجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ

فَالْيَوْمَ تَجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ

پس آج تمہیں بدلہ دیا جائے گا رسوائی کا عذاب اس لئے کہ تم تکبر کرتے تھے زمین میں ناحق

پس آج تمہیں رسوائی کے عذاب کا بدلہ دیا جائے گا، اس لئے کہ تم زمین میں ناحق تکبر کرتے تھے،

وَبِمَا كُنْتُمْ تَفْسُقُونَ ۚ وَادْكُرَّا خَاعًا إِذْ أَنْذَرْنَا قَوْمَهُ بِالْأَحْقَافِ وَقَدْ خَلَتْ

وَبِمَا كُنْتُمْ تَفْسُقُونَ ۚ وَادْكُرَّا خَاعًا إِذْ أَنْذَرْنَا قَوْمَهُ بِالْأَحْقَافِ وَقَدْ خَلَتْ

اور اس لئے کہ تم نافرمانیاں کرتے تھے اور یاد کر اور یاد کر عباد کے بیانی جب اس نے ڈرایا اپنی قوم احقاف میں اور گزر چکے

اور اس لئے کہ تم نافرمانیاں کرتے تھے۔ اور (قوم) عباد کے بھائی (یہود) کو یاد کر جب اس نے اپنی قوم کو (سمرقند) احقاف میں ڈرایا، اور گزر چکے ہیں

النُّذُرِ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ

النُّذُرِ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ

ڈرانے والے اس سے پہلے اور اس کے بعد کہ تم اللہ کے سوا کسی کی عبادت نہ کرو، بیشک میں ڈرتا ہوں تم پر

ڈرانے والے (نبی) اس سے پہلے اور اس کے بعد (بھی) کہ تم اللہ کے سوا کسی کی عبادت نہ کرو، بیشک میں ڈرتا ہوں تم پر

عَذَابِ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۚ قَالُوا اجْعَلْنَا لَنَا فِئْتًا فَمَا تَعِدُنَا إِنْ

عَذَابِ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۚ قَالُوا اجْعَلْنَا لَنَا فِئْتًا فَمَا تَعِدُنَا إِنْ

عذاب ایک بڑا دن وہ بولے کیا تو ہمارے پاس آیا کہ تو پھر بولے ہمیں سے ہمارے معبود ہیں تو بولے ہم سے وعدہ کرتا ہے ہم پر ہے اگر

ایک بڑے دن کے عذاب (کے آنے) سے وہ بولے کیا تو ہمارے پاس اس لئے آیا کہ ہمیں ہمارے معبودوں سے پھیرے، پس تو بولے ہم سے وعدہ کرتا ہے ہم پر ہے، اگر

كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ۚ قَالَ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَأُبَلِّغُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ

كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ۚ قَالَ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَأُبَلِّغُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ

تو ہے سے پچھے (جمع) اس نے کہا اسے سونہیں علم اللہ کے پاس اور میں پہنچاتا ہوں تمہیں جو میں بھیجا گیا ہوں اس کے ساتھ

تو سچوں میں سے ہے (سچا ہے) اس نے کہا اس کے سوا نہیں علم اللہ کے پاس ہے اور میں جس (پیغام) کے ساتھ بھیجا گیا ہوں وہ تمہیں پہنچاتا ہوں

وَلَكِنِّي أَرَاكُمْ قَوْمًا يَجْهَلُونَ ﴿۳۳﴾ فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُسْتَقْبِلَ أَوْدِيَّتِهِمْ قَالُوا هَذَا

وَلَكِنِّي	أَرَاكُمْ	قَوْمًا	يَجْهَلُونَ	فَلَمَّا	رَأَوْهُ	عَارِضًا	مُسْتَقْبِلَ	أَوْدِيَّتِهِمْ	قَالُوا	هَذَا
اور لیکن میں	دیکھتا ہوں تمہیں	گروہ۔ لوگ	تم جہالت کرتے ہو	پھر جب	دیکھا انہوں نے اس کو	ایک ابر	ساننے (چلا) آرہا ہے	ان کی وادیاں	وہ لوگ	یہ

لیکن میں دیکھتا ہوں تم لوگ جہالت کرتے ہو۔ پھر جب انہوں نے اس کو دیکھا کہ ایک ابر ان کی وادیوں کی طرف چلا آرہا ہے، تو وہ بولے یہ

عَارِضٌ مُّطِرْنَا بَلِّ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهِ رِيحٌ فِيهَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۳۴﴾ تَدْمِرُ كُلَّ

عَارِضٌ	مُطِرْنَا	بَلِّ	هُوَ	مَا	اسْتَعْجَلْتُمْ	بِهِ	رِيحٌ	فِيهَا	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	تَدْمِرُ	كُلَّ
ایک بادل	ہم پر بارش کرنے والا	بلکہ وہ	جس	تم جلدی کرتے تھے	اس کی	ایک ہوا آندھی	اس میں	دردناک عذاب	وہ تمہیں نہیں	کوئی	ہر	

ہم پر بارش لانے والا بادل ہے (نہیں) بلکہ یہ وہ ہے جس کی تم جلدی کرتے تھے، ایک آندھی ہے جس میں دردناک عذاب ہے۔ وہ تمہیں نہیں کر دے گی،

شَيْءٍ بِأَمْرِ رَبِّهَا فَأَصْبَحُوا لَا يُرَى إِلَّا مَسَكِنُهُمْ كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ ﴿۳۵﴾

شَيْءٍ	بِأَمْرِ	رَبِّهَا	فَأَصْبَحُوا	لَا يُرَى	إِلَّا	مَسَكِنُهُمْ	كَذَلِكَ	نَجْزِي	الْقَوْمَ	الْمُجْرِمِينَ
شے	حکم سے	اپنا رب	پس رہ ہو گئے	نہ دکھائی دیتا تھا	سوائے	ان کے مکان	اسی طرح	ہم پندرہ	مجرم	(جمع) لوگ

ہر شے کو اپنے رب کے حکم سے، پس دن کا یہ حال ہو گیا کہ، ان کے مکانوں کے سوا کچھ نہ دکھائی دیتا تھا، اسی طرح ہم مجرم لوگوں کو بدلہ دیا کرتے تھے۔

وَلَقَدْ مَكَنَّهُمْ فِيْمَا إِن مَّكَّنَّاكُمْ فِيهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَآبْصَارًا وَأَفْئِدَةً ﴿۳۶﴾

وَلَقَدْ	مَكَنَّهُمْ	فِيْمَا	إِن	مَّكَّنَّاكُمْ	فِيهِ	وَجَعَلْنَا	لَهُمْ	سَمْعًا	وَآبْصَارًا	وَأَفْئِدَةً
اور لیتے	نہیں	اس میں	ہیں	ہم نے	قدرت دی تھی	اس میں	پیر اور	نہ بنائے	انہیں	کان اور آنکھیں اور دل (جمع)

اور ہم نے انہیں ان رباتوں میں اس قدر قدرت دی تھی کہ ہمیں اس پر اس قدر قدرت نہیں دی، اور ہم نے ان کو دئے کان اور آنکھیں، اور دل

فَمَا أَعْنَى عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَا أَبْصَارُهُمْ وَلَا أَفْئِدَتُهُمْ مِنْ شَيْءٍ إِذْ كَانُوا يَجْحَدُونَ ﴿۳۷﴾

فَمَا	أَعْنَى	عَنْهُمْ	سَمْعُهُمْ	وَلَا	أَبْصَارُهُمْ	وَلَا	أَفْئِدَتُهُمْ	مِنْ	شَيْءٍ	إِذْ	كَانُوا	يَجْحَدُونَ
تو نہ	کام آئے	ان کے	ان کے کان	اور نہ	ان کی آنکھیں	اور نہ	دل ان کے	کچھ بھی	جیب	جب	وہ انکار کرتے تھے	

تو نہ ان کے کان، اور نہ ان کی آنکھیں، اور نہ ان کے دل ان کے کچھ بھی کام آئے، جب وہ انکار کرتے تھے

بِآيَاتِ اللَّهِ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿۳۸﴾ وَلَقَدْ أَهَلْنَا مَا حَوْلَكُمْ

بِآيَاتِ	اللَّهِ	وَحَاقَ	بِهِمْ	مَا	كَانُوا	بِهِ	يَسْتَهْزِءُونَ	وَلَقَدْ	أَهَلْنَا	مَا	حَوْلَكُمْ
اللہ کی	آیات کا	اور اس نے	گھیر لیا	ان کو	جو وہ تھے	اس کا	وہ مذاق اڑاتے	اور تحقیق	ہم نے	ہلاک	کر دیا جو تمہارے ارد گرد

اللہ کی آیات کا، اور ان کو اس (عذاب) نے گھیر لیا جس کا وہ مذاق اڑاتے تھے۔ اور تحقیق ہم نے ہلاک کر دیں تمہارے ارد گرد کی

مِّنَ الْقُرَىٰ وَصَرَّفْنَا الْآيَةَ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿۲۷﴾ فَلَوْ لَا نَصَرَهُمُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا

مِّنَ الْقُرَىٰ	وَصَرَّفْنَا الْآيَةَ	لَعَلَّهُمْ	يَرْجِعُونَ	فَلَوْ لَا	نَصَرَهُمُ	الَّذِينَ	اتَّخَذُوا
سے	بستیاں	اور ہم نے بار بار دکھائیں اپنی نشانیاں	تاکہ وہ	لوٹ آئیں	پھر کیوں	نہ مدد کی ان کی	جنہیں بنا لیا انہوں نے

بستیاں، اور ہم نے بار بار اپنی نشانیاں دکھائیں تاکہ وہ لوٹ آئیں - پھر انہوں نے کیوں نہ ان کی مدد کی جنہیں انہوں نے بنا لیا تھا ﴿۲۷﴾

مِنْ دُونِ اللَّهِ قَرِيبًا إِنَّ إِلَهَهُمْ بَلْ ضَلُّوا عَنْهُمْ وَذَلِكَ إِفْكُهُمْ وَمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ

مِنْ دُونِ اللَّهِ	قَرِيبًا	إِنَّ إِلَهَهُمْ	بَلْ	ضَلُّوا	عَنْهُمْ	وَذَلِكَ	إِفْكُهُمْ	وَمَا	كَانُوا	يَفْتَرُونَ
اللہ کے سوا	قرب حاصل کرنے کو	معبود	بلکہ	وہ گم نصاب ہو گئے ان سے	اور یہ	ان کا بہتان	اور جو	وہ انہیں کہتے تھے	تھے	تھے

اللہ کا قرب حاصل کرنے کو اللہ کے سوا معبود، بلکہ وہ ان سے غائب ہو گئے اور یہ ان کا بہتان تھا جو وہ انہیں کہتے تھے (دکھڑتے تھے)۔

وَإِذْ صَرَّفْنَا إِلَيْكَ نَفَرًا مِّنَ الْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ الْقُرْآنَ فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوا أَنصِتُوا

وَإِذْ	صَرَّفْنَا	إِلَيْكَ	نَفَرًا	مِّنَ الْجِنِّ	يَسْتَمِعُونَ	الْقُرْآنَ	فَلَمَّا	حَضَرُوهُ	قَالُوا	أَنصِتُوا
اور جب	ہم پھیر لائے	آپ کی طرف	ایک جماعت	جنات کی	وہ سنتے تھے	قرآن	پس جب	وہ حاضر ہو گئے یا انہوں نے کہا	چپ رہو	چپ رہو

اور جب ہم آپ کی طرف جنات کی ایک جماعت پھیر لائے، وہ قرآن سنتے تھے، پس وہ آپ کے پاس حاضر ہوئے تو انہوں نے دیکھ کر کہا چپ رہو۔

فَلَمَّا قُضِيَ وَلَّوْا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ مُنْذِرِينَ ﴿۲۸﴾ قَالُوا يَا قَوْمَنَا إِنَّا سَعْنَا كِتَابًا أَنْزَلَ

فَلَمَّا	قُضِيَ	وَلَّوْا	إِلَىٰ	قَوْمِهِمْ	مُنْذِرِينَ	﴿۲۸﴾	قَالُوا	يَا قَوْمَنَا	إِنَّا	سَعْنَا	كِتَابًا	أَنْزَلَ
پھر جب	پڑھا	تمام ہوا	وہ لوٹے	اپنی قوم	ڈرنا دے ہوئے	انہوں نے کہا	ہے ہماری قوم	بیک جاہنے سنی	ایک کتاب	نازل کی گئی	ہے	ہے

پھر جب پڑھا تمام ہوا تو وہ اپنی قوم کی طرف ڈرنا دے ہوئے لوٹے - انہوں نے کہا کہ اسے ہماری قوم! ہم نے ایک کتاب سنی ہے جو نازل کی گئی ہے

مِّنْ بَعْدِ مُوسَىٰ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ وَإِلَى طَرِيقٍ

مِّنْ بَعْدِ	مُوسَىٰ	مُصَدِّقًا	لِّمَا	بَيْنَ يَدَيْهِ	يَهْدِي	إِلَى الْحَقِّ	وَإِلَى	طَرِيقٍ
بعد	موسیٰ	تصدیق کرنے والی	اس کی جو	اس سے (اپنے سے)	وہ رہنمائی کرتی ہے	حق کی طرف	اور طرف	راہ

موسیٰ کے بعد اپنے سے پہلے کی تصدیق کرنے والی، وہ رہنمائی کرنے والی (دین) حق کی طرف، اور راہ

مُسْتَقِيمٍ ﴿۲۹﴾ يَقَوْمَنَا أَجِيبُوا دَاعِيَ اللَّهِ وَآمِنُوا بِهِ يَغْفِرَ لَكُمْ مِّن ذُنُوبِكُمْ وَ

مُسْتَقِيمٍ	﴿۲۹﴾	يَقَوْمَنَا	أَجِيبُوا	دَاعِيَ اللَّهِ	وَآمِنُوا	بِهِ	يَغْفِرَ	لَكُمْ	مِّن ذُنُوبِكُمْ	وَ
راست		ہے ہماری قوم	قبول کرو	اللہ کی طرف بلائے والا	اور ایمان لے آ	اس پر	بخشہ گا تمہیں	سے	تمہارے گناہ	اور

راست کی طرف - اسے ہماری قوم! اللہ کی طرف بلائے والے (کی بات) قبول کرو اور اس پر ایمان لے آؤ اللہ تمہیں تمہارے گناہ بخش دے گا اور

يُجْرِكُمْ مِنْ عَذَابِ آلَيْمٍ ۝ وَمَنْ لَا يُجِبْ دَاعِيَ اللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِي الْأَرْضِ

يُجْرِكُمْ	مِنْ	عَذَابِ	آلَيْمٍ	وَمَنْ	لَا	يُجِبْ	دَاعِيَ	اللَّهِ	فَلَيْسَ	بِمُعْجِزٍ	فِي	الْأَرْضِ
دو پناہ دے گا تمہیں	سے	دردناک عذاب	اور جو	نہ قبول کرے گا	اللہ کی طرف بلانے والے	تو نہیں	عاجز کرنے والا	زمین میں				

اور وہ نہیں دردناک عذاب سے پناہ دے گا۔ اور جو اللہ کی طرف بلانے والے کی بات کو قبول نہ کرے گا، وہ زمین میں اللہ کی عاجز کرنے والا نہیں،

وَلَيْسَ لَهُ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءُ ۗ أُولَٰئِكَ فِي ضَلٰلٍ مُّبِينٍ ۝ أَوْ لَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ

وَلَيْسَ	لَهُ	مِنْ	دُونِهِ	أَوْلِيَاءُ	ۗ	أُولَٰئِكَ	فِي	ضَلٰلٍ	مُّبِينٍ	۝	أَوْ	لَمْ	يَرَوْا	أَنَّ	اللَّهَ
اور نہیں	اس کے لئے	اس کے سوا	حماہی	یہی لوگ	ہیں	گمراہی کھلی	کیا نہیں دیکھا انہوں نے	کہ	اللہ						

اور اس اللہ کے سوا اس کے لئے کوئی حماہی نہیں یہی لوگ گمراہی میں ہیں۔ کیا انہوں نے نہیں دیکھا؟ کہ اللہ ہی ہے

الَّذِي خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَلَمْ يَعْى بِخَلْقِهِنَّ بِقَدْرِ عَلٰى اَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتٰى

الَّذِي	خَلَقَ	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضَ	وَلَمْ	يَعْى	بِخَلْقِهِنَّ	بِقَدْرِ	عَلٰى	اَنْ	يُحْيِيَ	الْمَوْتٰى
وہ جس نے	پیدا کیا	آسمانوں کو	اور زمین	اور وہ	تھکا نہیں	ان کو پیدا کرنے سے	وہ قادر ہے	پر	کہ زندہ کرے	موتے	

جس نے آسمانوں کو اور زمین کو پیدا کیا، اور وہ ان کو پیدا کرنے سے نہیں تھکا، وہ اس پر قادر ہے کہ وہ موتوں کو زندہ کرے،

بَلٰى اِنَّهٗ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۝ وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا عَلٰى النَّارِ

بَلٰى	اِنَّهٗ	عَلٰى	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيْرٌ	۝	وَيَوْمَ	يُعْرَضُ	الَّذِيْنَ	كَفَرُوْا	عَلٰى	النَّارِ
ہاں	بے شک	وہ	ہر	شے	پر	قدرت رکھنے والا	اور جس دن	پیش کئے جائیں گے	جنہوں نے کفر کیا	دکانفر،	آگ کے سامنے	

ہاں! بے شک وہ ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے۔ اور جس دن کافر آگ (جہنم) کے سامنے پیش کئے جائیں گے (پوچھا جائے گا)

اَلَيْسَ هٰذَا بِالْحَقِّ قَالُوْا بَلٰى وَرَبِّنَا قَالْ فذُوْا الْعَذَابِ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُوْنَ ۝

اَلَيْسَ	هٰذَا	بِالْحَقِّ	قَالُوْا	بَلٰى	وَرَبِّنَا	قَالَ	فذُوْا	الْعَذَابِ	بِمَا	كُنْتُمْ	تَكْفُرُوْنَ
کیا نہیں	یہ	حق	وہ کہیں گے	ہاں	ہمارے رب کی قسم	وہ فرما گا	پس تم حکمو	عذاب	وہ جس	تم انکار کرتے تھے	

کیا یہ حق (اور واقعی) نہیں؟ وہ کہیں گے، ہمارے رب کی قسم ہاں (یہ حق ہے)، اللہ تعالیٰ فرمائے گا، پس تم عذاب چکھو جس کا تم انکار کرتے تھے۔

فَاَصْبِرْ كَمَا صَبَرَ اُولُو الْعَزْمِ مِنَ الرُّسُلِ وَلَا تَسْتَعْجِلْ لَنَمَّ كَانْتُمْ يَوْمَ يَرُوْنَ

فَاَصْبِرْ	كَمَا	صَبَرَ	اُولُو	الْعَزْمِ	مِنَ	الرُّسُلِ	وَلَا	تَسْتَعْجِلْ	لَنَمَّ	كَانْتُمْ	يَوْمَ	يَرُوْنَ
پس آپ صبر کریں	جیسے	صبر کیا	اولو العزم	سے	رسولوں	اور جلدی نہ کریں	ان کے لئے	گو یا کروہ	جس دن	دیکھیں گے	وہ	

پس آپ صبر کریں جیسے اولو العزم (باہمت، رسولوں نے صبر کیا، اور ان کے لئے عذاب کی جلدی نہ کریں، گو یا کروہ جس دن دیکھیں گے (وہ عذاب)

مَا يُوعَدُونَ لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّن نَّمَاذٍ بَلَّغٌ فَهَلْ يُهْلَكُ إِلَّا

مَا يُوعَدُونَ لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّن نَّمَاذٍ بَلَّغٌ فَهَلْ يُهْلَكُ إِلَّا

جس کا وعدہ کیا جاتا ہے ان سے وہ نہیں ٹھہرے مگر صرف ایک گھڑی دن کی پہنچانا ایس نہیں ہلاک ہوں گے مگر

جس کا ان سے وعدہ کیا جاتا ہے (انہیں ایسا معلوم ہوگا) کہ وہ دنیا میں صرف دن کی ایک گھڑی ٹھہرے تھے (پیغام) پہنچانا ایس ہلاک ہوں گے مگر

النَّوْمُ الْفَاسِقُونَ ۳۵

النَّوْمُ الْفَاسِقُونَ

نافرمان لوگ

نافرمان لوگ

رُكُوعَاتُهَا ۳

سُورَةُ مُحَمَّدٍ مَّلَانِيَةٌ = ۹۵

آيَاتُهَا ۳۸

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ ۝ وَالَّذِينَ

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ ۝ وَالَّذِينَ

جو لوگ کافر ہوئے اور انہوں نے روکا سے اللہ کا راستہ الٹا کر دیئے ان کے اعمال اور جو لوگ

جو لوگ کافر ہوئے اور انہوں نے اللہ کے راستے سے روکا، ان کے اعمال (اللہ نے) الٹا کر دیئے۔ اور جو لوگ

آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَآمَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِن رَّبِّهِمْ ۝

آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَآمَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِن رَّبِّهِمْ ۝

ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے اچھے اور وہ ایمان لائے اس پر جو نازل کیا گیا محمد پر اور وہ حق سے ان کا رب

ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے اور وہ ایمان لائے جو محمد پر نازل کیا گیا، اور وہ ان کے رب کی طرف سے حق ہے

كَفَرَعَنَّهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ ۝ ذَلِكِ بَيِّنَاتٍ لِّلَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ

كَفَرَعَنَّهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ ۝ ذَلِكِ بَيِّنَاتٍ لِّلَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ

انہیں دور کر دیئے ان سے اٹکی برائیاں لگنا، اور درست کر دیا ان کا حال یہ اس لئے کہ جس لوگوں نے کفر کیا انہوں نے پیروی کی باطل

اس (اللہ) نے ان سے ان کے گناہ دور کر دیئے، اور ان کا حال درست کر دیا۔ یہ اس لئے ہوا کہ جن لوگوں نے کفر کیا انہوں نے باطل کی پیروی کی

وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعَسَا لَهُمْ وَأَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ ۗ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا اَنْزَلَ اللّٰهُ

وَالَّذِينَ كَفَرُوا	فَتَعَسَا لَهُمْ	وَأَضَلَّ	أَعْمَالَهُمْ	ذٰلِكَ	بِاَنَّهُمْ	كَرِهُوا	مَا اَنْزَلَ اللّٰهُ
اور جن لوگوں نے کفر کیا	تو تبنا ہی ہے ان کے لئے	اور اسے ضائع کر دئے	ان کے عمل	یہ	اس لئے کہ انہوں نے ناپسند کیا	جو	نازل کیا اللہ نے

اور جن لوگوں نے کفر کیا ان کے لئے تبنا ہی ہے اور اس لئے اللہ نے ان کے عمل ضائع کر دیئے۔ یہ اس لئے ہے کہ جو اللہ نے نازل کیا انہوں نے اسے ناپسند کیا

فَاَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ ۗ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ

فَاَحْبَطَ	أَعْمَالَهُمْ	أَفَلَمْ يَسِيرُوا	فِي الْأَرْضِ	فَيَنْظُرُوا	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ
تو اکارت کر دیئے	ان کے عمل	کیا وہ چلے پھرے نہیں؟	زمین میں	تو وہ دیکھ لیتے	کیسا	ہوا	انجام

تو (اللہ) نے ان کے عمل اکارت کر دیئے۔ کیا وہ زمین میں چلے پھرے نہیں؟ تو وہ دیکھ لیتے کیسا انجام ہوا؟

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۗ دَمَّرَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ ۗ وَلِلْكَافِرِينَ أَمْثَالُهَا ۗ ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ	دَمَّرَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ	وَلِلْكَافِرِينَ	أَمْثَالُهَا	ذٰلِكَ	بِاَنَّ اللّٰهَ		
ان لوگوں کا جو	ان سے پہلے	تباہی ڈالی اللہ	ان پر	اور کافروں کے لئے	ان کی مانند	یہ	اس لئے کہ اللہ

ان سے پہلے لوگوں کا، اللہ نے ان پر تباہی ڈال دی، اور کافروں کے لئے ان کی مانند (سزا ہو گی)۔ یہ اس لئے ہے کہ اللہ

مَوْلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَأَنَّ الْكَافِرِينَ لَا مَوْلَى لَهُمْ ۗ إِنَّ اللّٰهَ يَدْخُلُ الَّذِينَ آمَنُوا

مَوْلَى	الَّذِينَ آمَنُوا	وَأَنَّ الْكَافِرِينَ	لَا مَوْلَى لَهُمْ	إِنَّ اللّٰهَ	يَدْخُلُ	الَّذِينَ آمَنُوا
کارساز	ان لوگوں کا جو ایمان لائے	اور یہ کہ	کافروں	کوئی کارساز نہیں	ان کے لئے	بیشک اللہ

ان لوگوں کا کارساز ہے جو ایمان لائے اور کافروں کا کوئی کارساز نہیں۔ بے شک اللہ داخل کرتا ہے ان لوگوں کو جو ایمان لائے

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يَتَمَتَّعُونَ وَ

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ	جَنَّاتٍ تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	وَالَّذِينَ كَفَرُوا	يَتَمَتَّعُونَ	وَ
اور انہوں نے نیک عمل کئے	باغات	بہتی ہیں	ان کے نیچے	نہیں	اور جن لوگوں نے کفر کیا	وہ فائدہ اٹھاتے ہیں

اور انہوں نے نیک عمل کئے باغات میں، جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں، اور جن لوگوں نے کفر کیا وہ فائدہ اٹھاتے ہیں اور اس طرح،

يَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامُ وَالنَّارُ مَثْوًى لَهُمْ ۗ وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ هِيَ أَشَدُّ

يَأْكُلُونَ	كَمَا تَأْكُلُ	الْأَنْعَامُ	وَالنَّارُ	مَثْوًى لَهُمْ	وَكَأَيِّنْ	مِنْ قَرْيَةٍ	هِيَ أَشَدُّ
وہ کھاتے ہیں	جیسے	کھاتے ہیں	جو پائے	اور آگ	ٹھکانا	ان کے لئے	اور بہت سی

کھاتے ہیں جیسے جو پائے کھاتے ہیں، اور آگ (جہنم) ان کا ٹھکانا ہے۔ اور بہت سی بستیاں (تھیں) وہ بہت ہی سخت تھیں

قُوَّةً مِّنْ قُرَيْبِكَ الَّتِي أَخْرَجْتَكَ أَهْلَكْنَهُمْ فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ ۝۱۳۱ أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ

قُوَّةً	مِّنْ قُرَيْبِكَ	الَّتِي	أَخْرَجْتَكَ	أَهْلَكْنَهُمْ	فَلَا نَاصِرَ	لَهُمْ	أَفَمَنْ كَانَ	عَلَىٰ
قوت میں	آپ کی بستی سے	وہ جس	آپ کو نکال دیا	انہوں نے ہلاک کر دیا انہیں	ان کو کوئی مدد کرنے والا	ان کے لئے	پس کیا جو	ہے

قوت میں آپ کی بستی سے جس کے رہنے والوں نے آپ کو نکال دیا، ہم نے انہیں ہلاک کر دیا تو کوئی ان کا مدد کرنے والا نہ ہوا۔ پس کیا جو کوئی

بَيِّنَةٍ مِّنْ رَبِّهِ كَمَنْ زَيْنَ لَهُ سَوْءَ عَمَلِهِ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ۝۱۳۲ مَثَلُ الْجَنَّةِ

بَيِّنَةٍ	مِّنْ رَبِّهِ	كَمَنْ	زَيْنَ لَهُ	سَوْءَ عَمَلِهِ	وَاتَّبَعُوا	أَهْوَاءَهُمْ	مَثَلُ	الْجَنَّةِ
روشن (راستہ) اپنے ریسے کے	اس کی طرح	آرستہ دکھائے اس کو	اس کے برے عمل	اور انہوں نے پیروی کی	اپنی خواہشات	مثال کیفیت	جنت	

اپنے پروردگار کے روشن راستے پر ہوا اس کی طرح ہے جسے اس کے برے عمل آرستہ کر دکھائے گئے، اور انہوں نے اپنی خواہشات کی پیروی کی۔ جنت کی کیفیت

الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ فِيهَا أَنْهَارٌ مِّنْ مَّاءٍ غَيْرِ آسِنٍ وَأَنْهَارٌ مِّنْ لَّبَنٍ لَّمْ

الَّتِي	وَعَدَ	الْمُتَّقُونَ	فِيهَا	أَنْهَارٌ	مِّنْ مَّاءٍ	غَيْرِ آسِنٍ	وَأَنْهَارٌ	مِّنْ لَّبَنٍ	لَّمْ
وہ جو وعدہ کی گئی	پر بیزگاروں	اس میں	نہیں	سے	پانی	بدبو نہ کرنے والا	اور نہیں	دودھ کی	نہ

جو پر بیزگاروں کو وعدہ کی گئی دیکھئے، کہ اس میں نہریں ہیں بدبو نہ کرنے والے پانی کی، نہیں ہیں میں دودھ کی،

يَتَغَيَّرُ طَعْمُهُ وَأَنْهَارٌ مِّنْ خَيْرٍ لَّذَّةٍ لِّلشَّرِبِينَ وَأَنْهَارٌ مِّنْ عَسَلٍ مُّصَفًّى

يَتَغَيَّرُ	طَعْمُهُ	وَأَنْهَارٌ	مِّنْ خَيْرٍ	لَّذَّةٍ	لِّلشَّرِبِينَ	وَأَنْهَارٌ	مِّنْ عَسَلٍ	مُصَفًّى
متغیر ہونے والا	اس کا ذائقہ	اور نہیں	شراب کی	سراسر لذت	پینے والوں کے لئے	اور نہیں	شہد کی	مصطفیٰ

جس کا ذائقہ متغیر ہونے (بدلتے) والا نہیں، اور نہیں، میں شراب کی جو پینے والوں کے لئے سراسر لذت اور نہیں، میں مصطفیٰ (صاف کئے ہوئے) شہد کی

وَلَهُمْ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَمَغْفِرَةٌ مِّنْ رَبِّهِمْ كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ

وَلَهُمْ	فِيهَا	مِنْ كُلِّ	الثَّمَرَاتِ	وَمَغْفِرَةٌ	مِّنْ رَبِّهِمْ	كَمَنْ	هُوَ	خَالِدٌ	فِي النَّارِ
اور ان کے لئے	اس میں	ہر قسم کے پھل	اور بخشش	ان کے رب سے	اس کی طرح جو	وہ	ہمیشہ رہنے والا	آگ میں	اور

اور اس میں ان کے لئے ہر قسم کے پھل ہیں، اور ان کے رب کی طرف سے بخشش (کیا وہ) اس کی طرح ہے؟ جو ہمیشہ آگ میں رہنے والا ہے، اور

سُقُومًا مَّاءٍ حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ ۝۱۳۳ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ حَتَّىٰ إِذَا

سُقُومًا	مَّاءٍ حَمِيمًا	فَقَطَّعَ	أَمْعَاءَهُمْ	وَمِنْهُمْ	مَّنْ	يَسْتَمِعُ	إِلَيْكَ	حَتَّىٰ	إِذَا
انہیں پلایا جائے گا	پانی گرم	ٹکڑے ٹکڑے کر ڈالے گا	ان کی انتڑیاں	اور ان میں سے	جو	سنتا ہے	آپ کی طرف	یہاں تک کہ	جب

انہیں گرم کر دکھو، پھر پانی پلایا جائے گا، جو ان کی انتڑیاں ٹکڑے ٹکڑے کر دے گا۔ اور ان میں سے بعض ایسے ہیں جو آپ کی طرف دکان لگا کر سنتے ہیں یہاں تک کہ جب

خَرَجُوا مِنْ عِنْدِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ أَنْفَا أُولَئِكَ الَّذِينَ

خَرَجُوا مِنْ عِنْدِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ أَنْفَا أُولَئِكَ الَّذِينَ
وہ نکلے ہیں آپ کے پاس سے وہ کہتے ہیں ان لوگوں جنہیں علم دیا گیا (اہل علم) کیا اس نے کہا ابھی یہی لوگ وہ جو

وہ آپ کے پاس سے نکلے ہیں تو وہ اہل علم سے کہتے ہیں کہ اس (حضرت) نے ابھی کیا کہا ہے؟ یہی وہ لوگ ہیں جن کے

طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ۗ وَالَّذِينَ اهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًى وَآتَاهُمْ

طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ۗ وَالَّذِينَ اهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًى وَآتَاهُمْ
مہر کر دی اللہ نے ان کے دلوں پر اور انہوں نے پیروی کی اپنی خواہشات اور وہ لوگ جنہوں نے ہدایت پائی اور زیادہ ہدیٰ پائی اور انہیں عطا کی

دلوں پر اللہ نے مہر کر دی ہے اور انہوں نے اپنی خواہشات کی پیروی کی۔ اور جن لوگوں نے ہدایت پائی (اللہ نے) انہیں اور زیادہ ہدایت دی، اور انہیں عطا کی

تَقُولُهُمْ ۗ فَمَا يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً فَقَدْ جَاءَ أَشْرَاطُهَا

تَقُولُهُمْ ۗ فَمَا يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً فَقَدْ جَاءَ أَشْرَاطُهَا
ان کی پرہیزگاری پس نہیں وہ منتظر مگر قیامت کہ آجائے ان پر اچانک سوا جیسا کہ اس کی علامات

ان کی پرہیزگاری۔ پس وہ منتظر نہیں مگر قیامت کی آمد کے کہ ان پر اچانک آ جائے، سو اس کی علامات تو اچھی ہیں

فَإِنِّي لَهُمْ إِذَا جَاءَتْهُمْ ذَكَرْتَهُمْ ۗ فَأَعْلَمَ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرُ

فَإِنِّي لَهُمْ إِذَا جَاءَتْهُمْ ذَكَرْتَهُمْ ۗ فَأَعْلَمَ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرُ
تو کہاں ان کے لئے کہ جب وہ آگئی ان کے پاس ان کا نصیحت (قبول کرنا) سو جان لو بیکہ نہیں کوئی عباد اللہ کے سوا اور بخشش مانگیں آپ

تو جب وہ ان کے پاس آگئی تو انہیں نصیحت قبول کرنا کہاں نصیب ہوگا۔ سو جان لو کہ اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں اور آپ بخشش مانگیں

لِذُنُوبِكُمْ وَاللَّمُومِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ وَمَثْوَاكُمْ ۗ وَذِكْرُ

لِذُنُوبِكُمْ وَاللَّمُومِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ وَمَثْوَاكُمْ ۗ وَذِكْرُ
اپنے ذنب پر اپنے پر لگانے کے اور مومن عورتوں اور مومن مردوں کے لئے اور اللہ جانتا ہے تمہارا چلنا پھرنا اور تمہارے رہنے کے مقام اور

اپنے اوپر لگانے کے الزام کیلئے، مومن مردوں اور مومن عورتوں کے لئے، اور اللہ جانتا ہے تمہارا چلنا پھرنا اور تمہارے رہنے کے مقام کو۔ اور

يَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا لَوْلَا نَزَّلَتْ سُورَةٌ فَإِذَا أُنزِلَتْ سُورَةٌ مُحْكَمَةٌ وَذِكْرُ

يَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا لَوْلَا نَزَّلَتْ سُورَةٌ فَإِذَا أُنزِلَتْ سُورَةٌ مُحْكَمَةٌ وَذِكْرُ
وہ کہتے ہیں وہ جو لوگ ایمان لائے کیوں نہ اتاری گئی ایک سورہہ سو جب اتاری جاتی ہے صاف معانی والی سورہہ اور ذکر کیا جاتا ہے

جو لوگ ایمان لائے وہ کہتے ہیں کہ (جہاد کی) ایک سورہہ کیوں نہ اتاری گئی؟ سو جب صاف معانی والی سورہہ اتاری جاتی ہے اور ذکر کیا جاتا ہے

فِيهَا الْقِتَالُ رَأَيْتَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ نَظْرَ الْمَغْشِيِّ

فِيهَا الْقِتَالُ	رَأَيْتَ الَّذِينَ	فِي قُلُوبِهِمْ	مَرَضٌ	يَنْظُرُونَ	إِلَيْكَ	نَظْرَ الْمَغْشِيِّ
اس میں جنگ	نہم دیکھو گے	وہ لوگ	ان کے دلوں میں	بیماری	وہ دیکھتے ہیں	آپ کی طرف دیکھنے کی طرح، بیہوشی طاری ہو گئی

اس میں جنگ کا، تو تم دیکھو گے کہ وہ لوگ جن کے دلوں میں (نفاق کی) بیماری ہے، وہ آپ کی طرف دیکھتے ہیں (انٹھوں) دیکھنے کی طرح، بیہوشی طاری ہو گئی ہو

عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَأُولَىٰ لَهُمْ طَاعَةٌ وَقَوْلٌ مَّعْرُوفٌ فَإِذَا عَزَمَ الْأَمْرُ

عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ	فَأُولَىٰ لَهُمْ	طَاعَةٌ	وَقَوْلٌ	مَّعْرُوفٌ	فَإِذَا	عَزَمَ الْأَمْرُ
اس پر موت کی	سو خرابی اُن کے لئے	اطاعت	اور بات	معقول	پھر جب	پختہ ہو جائے کام

جس پر موت کی، سو خرابی ہے ان کے لئے۔ (صحیح تو یہ تھا کہ وہ) اطاعت کرتے اور معقول بات کہتے، پھر جب کام پختہ ہو جاتا

فَلَوْ صَدَقُوا اللَّهَ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ ۚ فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا

فَلَوْ صَدَقُوا اللَّهَ	لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ	فَهَلْ عَسَيْتُمْ	إِنْ تَوَلَّيْتُمْ	أَنْ تُفْسِدُوا
تو اگر وہ سچے ہوتے	اللہ البتہ ہوتا بہتر ان کے لئے	سو تم اس کے نزدیک	اگر تم واپس لوٹو، تو	اگر تم فساد مچاؤ

تو اگر وہ اللہ کے ساتھ سچے ہونے والے ہوتے، ان کے لئے بہتر ہوتا۔ سو تم تو اس کے نزدیک ہو کہ اگر تم حاکم ہو جاؤ، تو تم فساد مچاؤ

فِي الْأَرْضِ وَتَقَطُّعُوا أَرْحَامَكُمْ ۗ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعَمَّى

فِي الْأَرْضِ	وَ تَقَطُّعُوا	أَرْحَامَكُمْ	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ	لَعَنَهُمُ اللَّهُ	فَأَصَمَّهُمْ	وَأَعَمَّى
زمین میں	اور تم کاٹو (تورڈ) لو،	اپنے رشتے	یہی ہیں	وہ لوگ جن	اللہ نے لعنت کی	پھر انہیں کو بہرا کر دیا، اور اندھا کر دیا

زمین میں، اور اپنے رشتے تورڈ لو۔ یہی وہ لوگ ہیں جن پر اللہ نے لعنت کی، پھر انہیں بہرا کر دیا، اور اندھا کر دیا

أَبْصَارَهُمْ ۖ أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْآنَ أَمْ عَلَىٰ قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا ۗ إِنَّ الَّذِينَ

أَبْصَارَهُمْ	أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ	الْقُرْآنَ	أَمْ عَلَىٰ قُلُوبٍ	أَقْفَالُهَا	إِنَّ الَّذِينَ
ان کی آنکھیں	تو کیا وہ غور نہیں کرتے؟	قرآن	کیا	دلوں پر	ان کے تالے

ان کی آنکھوں کو۔ تو کیا وہ قرآن میں غور نہیں کرتے؟ کیا ان کے دلوں پر تالے (پڑے) ہیں؟ بے شک جو لوگ

أَرْتَدُّوا عَلٰى أَدْبَارِهِمْ مِّنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ الشَّيْطٰنُ سَوَّلَ لَهُمْ

أَرْتَدُّوا	عَلٰى أَدْبَارِهِمْ	مِّنْ بَعْدِ	مَا تَبَيَّنَ	لَهُمُ الْهُدَىٰ	الشَّيْطٰنُ	سَوَّلَ لَهُمْ
پلٹ گئے	اپنی پشت پر	اس کے بعد	جب واضح ہو گئی	ان کے لئے	ہدایت	شیطان آراستہ کر دکھایا، ان کے لئے

اپنی پشت پھر کر پلٹ گئے، اس کے بعد جبکہ ان کے لئے ہدایت واضح ہو گئی، شیطان نے ان کے لئے آراستہ کر دکھایا

وَأَمْلى لَهُمْ ۚ ذٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا نَزَّلَ اللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِي

وَأَمْلى	لَهُمْ	ذٰلِكَ	بِأَنَّهُمْ	قَالُوا	لِلَّذِينَ	كَرِهُوا	مَا نَزَّلَ	اللَّهُ	سَنُطِيعُكُمْ	فِي
اور ڈھیل دی	ان کو	یہ	اس لئے کہ وہ	انہوں نے کہا	ان لوگوں نے کہا	انہوں نے پسند کیا	جو نازل کیا	اللہ	عقربند ہم تمہارا کہنا مان لیں گے	میں

اور ان کو ڈھیل دی۔ یہ اس لئے کہ انہوں نے ان لوگوں سے کہا جنہوں نے اس کتاب کو پسند کیا ہے جو اللہ نے نازل کی کہ عقربند ہم تمہارا کہنا مان لیں گے

بَعْضِ الْأَمْرِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ ۚ فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ يُضْرَبُونَ

بَعْضِ	الْأَمْرِ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	إِسْرَارَهُمْ	فَكَيْفَ	إِذَا تَوَفَّتْهُمُ	الْمَلَائِكَةُ	يُضْرَبُونَ
بعض	کام	اور اللہ	جانتا ہے	ان کی خفیہ باتیں	پس کیسا	جب ان کی روح قبض کرے گی	فرشتے	وہ مارتے ہوں گے

بعض کاموں (باتوں) میں، اور اللہ ان کی خفیہ باتوں کو جانتا ہے۔ پس کیسا حال ہوگا؟ جب فرشتے ان کی روح قبض کریں گے (اور) مارتے ہو گے

وَجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ ۚ ذٰلِكَ بِأَنَّهُمْ اتَّبَعُوا مَا آسَخَطَ اللَّهُ وَكَرِهُوا رِضْوَانَهُ

وَجُوهَهُمْ	وَأَدْبَارَهُمْ	ذٰلِكَ	بِأَنَّهُمْ	اتَّبَعُوا	مَا آسَخَطَ	اللَّهُ	وَكَرِهُوا	رِضْوَانَهُ
ان کے چہروں	اور ان کی پیٹھوں	یہ اس لئے کہ انہوں نے	پسروی کی	جو جس	اللہ کو ناراض کیا	اور انہوں نے پسند نہ کیا	اس کی رضا	

ان کے چہروں اور ان کی پیٹھوں پر۔ یہ اس لئے ہوگا کہ انہوں نے اس کی پسروی کی جس نے اللہ کو ناراض کیا اور انہوں نے اس کی رضا کو پسند نہ کیا

فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ ۚ أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَنْ لَنْ يُخْرِجَ اللَّهُ

فَأَحْبَطَ	أَعْمَالَهُمْ	أَمْ حَسِبَ	الَّذِينَ	فِي قُلُوبِهِمْ	مَرَضٌ	أَنْ لَنْ	يُخْرِجَ	اللَّهُ
تو اسے	ان کے اعمال	کیا مان کرتے ہیں؟	(وہ لوگ) جن	ان کے دلوں میں	مرضی - روگ	کہ	ہرگز نظر نہ کرے گا	اللہ

تو اس (اللہ) نے ان کے اعمال اکارت کر دیئے۔ کیا جن لوگوں کے دلوں میں روگ ہے وہ گمان کرتے ہیں کہ اللہ ہرگز نظر نہ کرے گا

أَضْعَانَهُمْ ۚ وَلَوْ نَشَاءُ لَمَرَّتْ بِكُمْ فَلَعَرَفْتَهُمْ بِسِيمِهِمْ وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِي حَنِّ الْقَوْلِ

أَضْعَانَهُمْ	وَلَوْ نَشَاءُ	لَمَرَّتْ بِكُمْ	فَلَعَرَفْتَهُمْ	بِسِيمِهِمْ	وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ	فِي	حَنِّ الْقَوْلِ
ان کے دل کی عداوتیں	اور اگر ہم چاہیں	تو تمہیں دکھادیں وہ لوگ	سوالتیہ تم انہیں پہچان لو	ان کے چہرے سے	اور تم ضرور پہچان لو گے انہیں	میں سے	طرز کلام

ان کی دلی عداوتوں کو۔ اور اگر ہم چاہیں تو ان لوگوں کو دکھادیں سوالتیہ تم انہیں ان کے چہروں سے پہچان لو گے اور تم ضرور انہیں ان کے طرز کلام سے پہچان لو گے

وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَالَكُمْ ۚ وَلَنْبَلُوْكُمْ حَتَّى نَعْلَمَ الْمُجْهِدِينَ مِنْكُمْ وَالصَّابِرِينَ

وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	أَعْمَالَكُمْ	وَلَنْبَلُوْكُمْ	حَتَّى	نَعْلَمَ	الْمُجْهِدِينَ	مِنْكُمْ	وَالصَّابِرِينَ
اور اللہ	جانتا ہے	تمہارے اعمال	اور ہم ضرور آزمائیں گے تمہیں	یہاں تک کہ	ہم معلوم کریں	مجاہدوں	تمہیں سے	اور صبر کرنے والے

اور اللہ تمہارے اعمال کو جانتا ہے۔ اور ہم ضرور تمہیں آزمائیں گے یہاں تک کہ ہم معلوم کریں تم میں سے (کون ہیں؟) مجاہد اور صبر کرنے والے

وَنَبَلُوا أَخْبَارَكُمْ ۖ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَشَاقُّوا الرَّسُولَ

وَنَبَلُوا	أَخْبَارَكُمْ	إِنَّ	الَّذِينَ كَفَرُوا	وَصَدُّوا	عَن	سَبِيلِ اللَّهِ	وَشَاقُّوا	الرَّسُولَ
اور ہم جانچ لیں	تمہاری خبریں (حالات)	بیشک	جن لوگوں نے کفر کیا	اور انہوں نے روکا	سے	اللہ کا راستہ	اور انہوں نے مخالفت کی	رسول

اور ہم جانچ لیں تمہاری حالات۔ بیشک جن لوگوں نے کفر کیا اور اللہ کے راستے سے روکا، اور انہوں نے رسول کی مخالفت کی

مِن بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا وَسَيُحِطُّ أَعْمَالَهُمْ ۗ

مِن بَعْدِ	مَا تَبَيَّنَ	لَهُمُ	الْهُدَىٰ	لَنْ يَضُرُّوا	اللَّهَ	شَيْئًا	وَسَيُحِطُّ	أَعْمَالَهُمْ
اس کے بعد	جب واضح ہو گئی	ان پر	ہدایت	وہ ہرگز نہ بگاڑ سکیں گے	اللہ کا	کچھ بھی	اور وہ جلد اگلا کر دیئے گئے	ان کے اعمال

اس کے بعد جبکہ ان پر ہدایت واضح ہو گئی، وہ ہرگز اللہ کا کچھ بھی نہ بگاڑ سکیں گے اور وہ اللہ جلد ان کے اعمال اگلا کر دیئے گا۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَلَا تَبْطُلُوا أَعْمَالَكُمْ ۗ إِنَّ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	أَطِيعُوا	اللَّهَ	وَأَطِيعُوا	الرَّسُولَ	وَلَا تَبْطُلُوا	أَعْمَالَكُمْ	إِنَّ
اے	جو لوگ ایمان لائے (مومنو)	اطاعت کرو	اللہ کی	اور اطاعت کرو	رسول کی	اور باطل نہ کرو	اپنے اعمال	بیشک

اے مومنو! اللہ کی اطاعت کرو اور رسول کی اطاعت کرو، اور اپنے اعمال باطل نہ کرو۔ بے شک

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ مَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ

الَّذِينَ كَفَرُوا	وَصَدُّوا	عَن	سَبِيلِ اللَّهِ	ثُمَّ	مَاتُوا	وَهُمْ	كُفَّارٌ	فَلَنْ يَغْفِرَ	اللَّهُ
جن لوگوں نے کفر کیا	اور انہوں نے روکا	سے	اللہ کا راستہ	پھر	وہ مر گئے	اور وہ	کافر ہی	تو ہرگز نہیں بخئے گا	اللہ

جن لوگوں نے کفر کیا اور اللہ کے راستے سے روکا، پھر وہ کافر لکھ رہی کی حالت میں، مر گئے تو اللہ ہرگز نہ بخئے گا

لَهُمْ ۗ فَلَا تَهْنُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلَامِ وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ وَاللَّهُ مَعَكُمْ وَلَنْ يَتَرَكُكُمْ

لَهُمْ	فَلَا تَهْنُوا	وَتَدْعُوا	إِلَى	السَّلَامِ	وَأَنْتُمْ	الْأَعْلَوْنَ	وَاللَّهُ	مَعَكُمْ	وَلَنْ يَتَرَكُكُمْ
ان کو	پس تم سستی نہ کرو	اور نہ بلاؤ	طرف	صلح	اور تم ہی	غالب	اور اللہ	تمہارے ساتھ	اور وہ ہرگز کی نہ کرے گا

ان کو۔ پس تم سستی نہ کہتی، نہ کرو اور (خود) صلح کی طرف نہ بلاؤ، اور تم ہی غالب رہو گے، اور اللہ تمہارے ساتھ ہے اور وہ ہرگز کی نہ کرے گا

أَعْمَالَكُمْ ۗ إِنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُوَ وَإِنْ تَوَمَّنُوا وَتَتَّقُوا يَوْمَئِذٍ

أَعْمَالَكُمْ	إِنَّمَا	الْحَيَاةُ	الدُّنْيَا	لَعِبٌ	وَلَهُوَ	وَإِنْ	تَوَمَّنُوا	وَتَتَّقُوا	يَوْمَئِذٍ
تمہارے اعمال	اچھے سوائے	دنیا کی زندگی	کھیل	اور کو	اور اگر	ایمان آؤ تم	اور تقویٰ اختیار کرو	وہ تمہارے	کا

تمہارے اعمال میں۔ اس کے سوا نہیں دنیا کی زندگی (محض) کھیل کو ہے اور تم اگر ایمان لے آؤ، اور تقویٰ اختیار کرو، تو وہ تمہیں

أَجُورِكُمْ وَلَا يَسْأَلُكُمْ أَمْوَالَكُمْ ۚ إِنَّ يَسْأَلَكُمْوهَا فَيُخْفِكُمْ تَبْخُلُوا وَيُخْرِجُ

تہا کے اجر (جمع) اور نہ طلب کرے گا تم سے تمہارے مال اگر وہ تم سے مال طلب کرے پھر تم سے چھپ جائے تم بخل کرو اور ظاہر ہو جائیں تمہارے اجر دے گا، اور تم سے تمہارے مال طلب نہ کرے گا۔ اگر وہ تم سے مال طلب کرے تم سے چھپ جائے طلب ہی کرتا ہے تو تم بخل کرو اور ظاہر ہو جائیں

أَضْغَانَكُمْ ۚ هَآنَتُمْ هُوَآءَ تَدْعُونَ لِنُتْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَمِنْكُمْ مَن يَبْخُلُ

تہماری ردلی، عداوتیں۔ ہاں! تم ہی وہ لوگ ہو تمہیں پکارا جاتا ہے کہ اللہ کے راستے میں خرچ کرو، پھر تم میں سے کوئی ایسا ہے جو بخل کرتا ہے

وَمَن يَبْخُلُ فَإِنَّمَا يَبْخُلُ عَن نَّفْسِهِ وَاللَّهُ الْغَنِيُّ وَأَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ وَإِن

اور جو بخل کرتا ہے تو اس کے سوا نہیں کہ وہ اپنے آپ سے بخل کرتا ہے، اور اللہ بے نیاز ہے، اور تم محتاج (جمع) اور اگر اور جو بخل کرتا ہے تو اس کے سوا نہیں کہ وہ اپنے آپ سے بخل کرتا ہے، اور اللہ بے نیاز ہے، اور تم محتاج (جمع) اور اگر

تَتَوَلَّوْا يَسْتَبَدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَالَكُمْ ۚ

تم رد گردانی کر دے گا وہ بدل دے گا دوسری قوم تمہارے سوا پھر وہ نہ ہوں گے تمہارے جیسے

تم رد گردانی کر دے گا تو وہ تمہارے سوا (تمہاری جگہ) کوئی دوسری قوم بدل دے گا اور وہ تمہارے جیسے نہ ہوں گے۔

رُوعًا ۲۹

سُورَةُ الْفَتْحِ مَدَنِيَّةٌ = ۱۱۱

آيَاتُهَا ۲۹

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِينًا ۚ لِيُغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ وَ

بیشک ہم نے فتح دی آپ کو کھلی، تاکہ بخش دے آپ کے لئے اللہ جو پہلے گزرے سے آپ کے ذنب (الزام) اور جو پیچھے ہوئے اور بے شک ہم نے آپ کو کھلی فتح دی، تاکہ اللہ آپ کے لئے بخش دے، جو پہلے آپ پر ذنب گزرے (الزام) اور جو پیچھے ہوئے اور

يَتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَيَهْدِيكَ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ۝ وَيَنْصُرَكَ اللَّهُ نَصْرًا

يَتِمُّ	نِعْمَتَهُ	عَلَيْكَ	وَيَهْدِيكَ	صِرَاطًا	مُسْتَقِيمًا	وَيَنْصُرَكَ	اللَّهُ	نَصْرًا
وہ مکمل کرے	اپنی نعمت	آپ پر	اور آپ کی رہنمائی کرے	راستہ	سیدھا	اور آپ کو نصرت دے	اللہ	نصرت

وہ آپ پر اپنی نعمت مکمل کر دے، اور آپ کو سیدھے راستے کی رہنمائی کرے۔ اور اللہ آپ کو نصرت دے، ایک نصرت (مدد)

عَزِيزًا ۝ هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ لِيَزِدُوا إِيمَانًا

عَزِيزًا	هُوَ	الَّذِي	أَنْزَلَ	السَّكِينَةَ	فِي	قُلُوبِ	الْمُؤْمِنِينَ	لِيَزِدُوا	إِيمَانًا
زبردست	وہی	وہ جس	اتاری	سکینہ (تسلی)	میں	جمع، دل	مومنوں	تاکر وہ بڑھائے	ایمان

زبردست۔ وہی ہے جس نے مومنوں کے دلوں میں تسلی اتاری تاکہ وہ (ان کا) ایمان بڑھائے

مَعَ إِيْمَانِهِمْ ۝ وَ لِلَّهِ جُنُودُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَ كَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝

مَعَ	إِيْمَانِهِمْ	وَلِلَّهِ	جُنُودُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَ كَانَ	اللَّهُ	عَلِيمًا	حَكِيمًا
ساتھ	ان کا ایمان	اور اللہ کے لئے	شکر (جمع)	آسمانوں	اور زمین	اور ہے	اللہ	جاننے والا	حکمت والا

ان کے (پہلے) ایمان کے ساتھ، اور آسمانوں اور زمین کے لشکر اللہ ہی کے ہیں، اور اللہ جاننے والا، حکمت والا ہے۔

لِيَدْخُلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا

لِيَدْخُلَ	الْمُؤْمِنِينَ	وَالْمُؤْمِنَاتِ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا
تاکر وہ داخل کرے	مومن مردوں	اور مومن عورتوں	جنت	جاری	میں	ان کے نیچے	نہریں	وہ ہمیشہ رہیں گے	ان میں

تاکر وہ مومن مردوں اور مومن عورتوں کو ان باغات میں داخل کر دے جس کے نیچے نہریں جاری ہیں وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے

وَيُكَفِّرُ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ ۝ وَ كَانَ ذَلِكَ عِنْدَ اللَّهِ فَوْزًا عَظِيمًا ۝ وَيُعَذِّبُ

وَيُكَفِّرُ	عَنْهُمْ	سَيِّئَاتِهِمْ	وَ كَانَ	ذَلِكَ	عِنْدَ	اللَّهِ	فَوْزًا	عَظِيمًا	وَيُعَذِّبُ
اور دور کر دے گا	ان سے	ان کی برائیاں	اور ہے	یہ	اللہ کے نزدیک	بڑی کامیابی	اور وہ عذاب دے گا		

اور ان سے ان کی برائیاں دور کر دے گا، اور یہ اللہ کے نزدیک بڑی کامیابی ہے۔ اور وہ عذاب دے گا

الْمُنْفِقِينَ وَالْمُنْفِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ الظَّالِمِينَ بِاللَّهِ ظَنَّ السَّوْءِ عَلَيْهِمْ

الْمُنْفِقِينَ	وَالْمُنْفِقَاتِ	وَالْمُشْرِكِينَ	وَالْمُشْرِكَاتِ	الظَّالِمِينَ	بِاللَّهِ	ظَنَّ	السَّوْءِ	عَلَيْهِمْ
منافق مردوں	اور منافق عورتوں	اور مشرک مردوں	اور مشرک عورتوں	گمان کرنے والے	اللہ کے ساتھ	گمان	برے	ان پر

منافق مردوں اور منافق عورتوں کو اور اللہ کے ساتھ بڑے گمان کرنے والے مشرک مردوں اور مشرک عورتوں کو، ان پر

دَائِرَةُ السُّوءِ وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ⑥

دَائِرَةُ	السُّوءِ	وَغَضِبَ اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	وَلَعَنَهُمْ	وَأَعَدَّ لَهُمْ	جَهَنَّمَ	وَسَاءَتْ	مَصِيرًا
دائرہ (گردش)	بُری	اور اللہ نے غضب کیا	ان پر	اور ان پر لعنت کی	اور تیار کیا ان کے لئے	جہنم	اور بُرا ہے	ٹھکانا

بُری گردش ہے اور اللہ نے ان پر غضب کیا، اور ان پر لعنت کی (رحمت سے محروم کر دیا) اور ان کے لئے جہنم تیار کیا، اور بُرا ٹھکانا ہے

وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ⑦

وَلِلَّهِ	جُنُودُ السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَكَانَ اللَّهُ	عَزِيزًا	حَكِيمًا	إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ	شَاهِدًا
اور اللہ کے لئے	شکر (جمع)، آسمانوں	اور زمین	اور ہے اللہ	غالب	حکمت والا	جنگ ہم نے آپ کو بھیجا	گواہی دینے والا

اور اللہ ہی کے لئے ہیں آسمانوں اور زمین کے لشکر، اور اللہ غالب حکمت والا ہے۔ بیشک ہم نے آپ کو بھیجا ہے گواہی دینے والا،

وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ⑧ لِيَتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَيَعْرِزُوا وَتُوقِرُوا وَتُسَبِّحُوا

وَمُبَشِّرًا	وَنَذِيرًا	لِيَتُؤْمِنُوا	بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَيَعْرِزُوا	وَتُوقِرُوا	وَتُسَبِّحُوا
اور خوشخبری دینے والا	اور ڈرانے والا	تا کہ تم ایمان لاؤ	اللہ پر	اور اس کا رسول	اور اسکی مدد کرو	اور اسکی تعظیم کرو	اور اس (اللہ) کی تسبیح کرو

اور خوشخبری دینے والا، اور ڈرانے والا۔ تا کہ تم لوگ اللہ پر اور اس کے رسول پر ایمان لاؤ اور اس کی مدد کرو اور اس کی تعظیم کرو اور اللہ کی تسبیح دیکر زبان کی بھان کر دو

بُكْرَةً وَأَصِيلًا ⑨ إِنَّ الَّذِينَ يَبَايِعُونَ اللَّهَ يَدُ اللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ

بُكْرَةً	وَأَصِيلًا	إِنَّ الَّذِينَ	يَبَايِعُونَ	اللَّهَ	يَدُ اللَّهِ	فَوْقَ أَيْدِيهِمْ
صبح	اور شام	بیشک جو لوگ	آپ سے بیعت کر رہے ہیں	ان کے سوا نہیں کہ وہ اللہ سے بیعت کر رہے ہیں	اللہ کا ہاتھ	ان کے ہاتھوں کے اوپر

صبح و شام۔ بے شک (معدبیر میں) جو لوگ آپ سے بیعت کر رہے ہیں اور اس کے سوا نہیں کہ وہ اللہ سے بیعت کر رہے ہیں، ان کے ہاتھوں پر اللہ کا ہاتھ ہے

فَمَنْ تَكَثَّرَ فَأَلَمَّا يَنْكُثُ عَلَى نَفْسِهِ وَمَنْ أَوْفَى بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهِ اللَّهُ فَيَسُؤْتِيهِ

فَمَنْ تَكَثَّرَ	فَأَلَمَّا يَنْكُثُ	عَلَى نَفْسِهِ	وَمَنْ أَوْفَى	بِمَا عَاهَدَ	عَلَيْهِ اللَّهُ	فَيَسُؤْتِيهِ
پھر جس نے تکرار کیا	تو اس کے سوا نہیں	اس نے توڑ دیا	اپنی ذات پر	اور جس نے	پورا کیا جو اس نے عہد کیا	اللہ پر سے تو وہ غمخیز رہے گا

پھر جس نے عہد توڑ دیا تو اس کے سوا نہیں کہ اس نے اپنی ذات رکے کرے، تو توڑا، اور جس نے وہ عہد پورا کیا جو اس نے اللہ سے کیا تھا تو وہ اللہ سے غمخیز رہے گا

أَجْرًا عَظِيمًا ⑩ سَيَقُولُ لَكَ الْمُخَلَّفُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ شَغَلَتْنَا أَمْوَالُنَا وَأَهْلُونَا

أَجْرًا عَظِيمًا	سَيَقُولُ	لَكَ الْمُخَلَّفُونَ	مِنَ الْأَعْرَابِ	شَغَلَتْنَا	أَمْوَالُنَا	وَأَهْلُونَا
اجر عظیم	اب کہیں گے	آپ سے	پچھلے رہ جانے والے	سے دیہاتی	ہمیں مشغول رکھا	ہمارے مالوں اور ہمارے گھروالے

اجر عظیم اب پچھلے رہ جانے والے دیہاتی آپ سے کہیں گے کہ ہمیں ہمارے مالوں اور ہمارے گھروالوں نے مشغول رکھا (رخصت نہ دی)

فَاسْتَغْفِرُنَا يَقُولُونَ بِاللَّسِنَتِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ

فَاسْتَغْفِرُنَا يَقُولُونَ بِاللَّسِنَتِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ
اور بخشش مانگتے ہمارے لئے وہ کہتے ہیں، اپنی زبانوں سے جو نہیں ان کے دلوں میں فرمادیں تو کون اختیار رکھتا ہمارے لئے اللہ کے سامنے

سوا آپ ہمارے بخشش مانگتے، وہ اپنی زبانوں سے وہ کہتے ہیں جو ان کے دلوں میں نہیں، آپ فرمادیں تمہارے لئے اللہ کے سامنے کون اختیار رکھتا ہے

شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا بَلْ كَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ۝۱۱

شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا بَلْ كَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا
کسی چیز کا اگر وہ چاہے تمہیں کوئی نقصان پہنچانا چاہے یا تمہیں کوئی نفع پہنچانا چاہے، بلکہ تم جو کچھ کرتے ہو، اللہ اس سے جو تم کرتے ہو، خبردار

کسی چیز کا؟ اگر وہ تمہیں نقصان پہنچانا چاہے، یا تمہیں کوئی نفع پہنچانا چاہے، بلکہ تم جو کچھ کرتے ہو، اللہ اس سے خبردار ہے۔

بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَىٰ أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزِينَ ذَٰلِكَ

بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَىٰ أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزِينَ ذَٰلِكَ
بلکہ تم نے گمان کیا کہ ہرگز واپس نہ لوٹیں گے رسول اور مومن رجوع، طرف اپنے اہل خانہ کبھی اور بھلی لگی یہ

بلکہ تم نے گمان باطل کیا کہ رسول اور مومن ہرگز اپنے اہل خانہ کی طرف کبھی واپس نہ لوٹیں گے، اور یہ بات بھلی لگی

فِي قُلُوبِكُمْ وَظَنَنْتُمْ ظَنَّ السَّوْءِ ۖ وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا ۝۱۲ وَمَنْ لَّمْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ

فِي قُلُوبِكُمْ وَظَنَنْتُمْ ظَنَّ السَّوْءِ ۖ وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا ۝۱۲ وَمَنْ لَّمْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ
تمہارے دلوں میں۔ اور تم نے گمان کیا، بُرا گمان اور تم تھے۔ ہو گئے، ہلاک ہونے والی قوم اور جو ایمان نہیں لاتا اللہ پر

تمہارے دلوں کو، اور تم نے گمان کیا، ایک بُرا گمان، اور تم ہلاک ہونے والی قوم ہو گئے۔ اور جو ایمان نہیں لاتا اللہ پر

وَرَسُولِهِ فَإِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا ۝۱۳ وَ لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ط

وَرَسُولِهِ فَإِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا ۝۱۳ وَ لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ط
اور اس کا رسول، تو بیک ہم نے کافروں کے لئے دہکتی آگ تیار کر رکھی ہے۔ اور اللہ وہی، کے لئے ہے آسمانوں کی اور زمین کی بادشاہت، اور زمین

اور اس کے رسول پر، تو بیک ہم نے کافروں کے لئے دہکتی آگ تیار کر رکھی ہے۔ اور اللہ وہی، کے لئے ہے آسمانوں کی اور زمین کی بادشاہت،

يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۝۱۴ سَيَقُولُ

يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۝۱۴ سَيَقُولُ
وہ بخش دے جن کو وہ چاہے اور عذاب دے جن کو وہ چاہے اور ہے اللہ بخشنے والا مہربان غنقریب نہیں گے

وہ جن کو چاہے بخش دے، اور وہ جس کو چاہے عذاب دے، اور اللہ بخشنے والا، مہربان ہے۔ غنقریب کہیں گے

الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انْطَلَقْتُمْ إِلَىٰ مَغَائِمٍ لِّتَأْخُذُوا بِهَا وَهَازِرُونَ أَنْ تَتَّبِعَكُمْ يُرِيدُونَ

الْمُخَلَّفُونَ	إِذَا	انْطَلَقْتُمْ	إِلَىٰ مَغَائِمٍ	لِّتَأْخُذُوا بِهَا	وَهَازِرُونَ	أَنْ تَتَّبِعَكُمْ	يُرِيدُونَ
پچھے بیٹھ رہنے والے	جب	تم چلو گے	غنیمتوں کی طرف	کہ تم انہیں لے لو	بہتیں دور اجازت دو	تم انہیں پیچھے چلیں	وہ چاہتے ہیں

پچھے بیٹھ رہنے والے جب تم رعبہ کی غنیمتوں کی طرف سے لینے کے لئے چلو گے، کہ ہمیں اجازت دو کہ تم تمہارے پیچھے چلیں، وہ چاہتے ہیں

أَنْ يُبَدِّلُوا كَلِمَ اللَّهِ قُلْ لَنْ تَتَّبِعُونَا كَذَبًا قَالِ اللَّهُ مِنْ قَبْلِ فَيَقُولُونَ

أَنْ يُبَدِّلُوا	كَلِمَ اللَّهِ	قُلْ	لَنْ تَتَّبِعُونَا	كَذَبًا	قَالِ اللَّهُ	مِنْ قَبْلِ	فَيَقُولُونَ
کہ وہ بدل ڈالیں	اللہ کا فرمان	فرمادیں	تم ہرگز ہمارے پیچھے نہ آؤ	اسی طرح	کہا اللہ نے	اس سے قبل	پھر اب وہ کہیں گے

کہ اللہ کا فرمان بدل ڈالیں، آپ فرمادیں تم ہرگز ہمارے پیچھے نہ آؤ، اسی طرح اللہ نے اس سے قبل کہا تھا، پھر اب وہ کہیں گے

بَلْ تَحْسَدُونَنَا بَلْ كَانُوا لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا ۝۱۵ قُلْ لِلْمُخَلَّفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ

بَلْ	تَحْسَدُونَنَا	بَلْ	كَانُوا لَا يَفْقَهُونَ	إِلَّا قَلِيلًا	قُلْ	لِلْمُخَلَّفِينَ	مِنَ الْأَعْرَابِ
بلکہ	تم حسد کرتے ہو تم سے	بلکہ	وہ سمجھتے نہیں ہیں	مگر تھوڑا	فرمادیں	پچھے بیٹھ رہنے والوں کو	سے دیہاتیوں

بلکہ تم ہم سے حسد کرتے ہو جبکہ حقیقت یہ ہے کہ وہ بہت تھوڑا سمجھتے ہیں۔ آپ دیہاتیوں میں سے پچھے رہ جانے والوں سے فرمادیں

سَتَدْعُونَ إِلَىٰ قَوْمٍ بَأْسٍ شَدِيدٍ تُقَاتِلُونَهُمْ أَوْ يُسْلِمُونَ فَإِنْ تُطِيعُوا

سَتَدْعُونَ	إِلَىٰ قَوْمٍ	بَأْسٍ شَدِيدٍ	تُقَاتِلُونَهُمْ	أَوْ يُسْلِمُونَ	فَإِنْ	تُطِيعُوا
منقریب تم بلا جاؤ گے	ایک قوم کی طرف	سخت لڑنے والی جنگجو	تم ان سے لڑتے رہو	یا وہ اسلام قبول کر لیں	اگر	تم اطاعت کرو گے

منقریب تم ایک سخت جنگجو قوم کی طرف بلائے جاؤ گے کہ تم ان سے لڑتے رہو یا وہ اسلام قبول کر لیں، سو اگر تم اطاعت کرو گے

يُؤْتِكُمُ اللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا وَإِنْ تَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ مِنْ قَبْلِ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا

يُؤْتِكُمُ	اللَّهُ	أَجْرًا حَسَنًا	وَإِنْ	تَوَلَّوْا	كَمَا تَوَلَّيْتُمْ	مِنْ قَبْلِ	يُعَذِّبْكُمْ	عَذَابًا
تمہیں دے گا	اللہ	اچھا اجر	اور اگر	تم پھر گئے	جیسے تم پھر گئے تھے	اس سے قبل	وہ تمہیں عذاب دے گا	عذاب

تو اللہ تمہیں اچھا اجر دے گا، اور اگر تم پھر گئے، جیسے تم اس سے قبل پھر گئے تھے، تو وہ تمہیں عذاب دے گا، عذاب

الْيَمَّا ۝۱۶ لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَىٰ حَرْبٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرْبٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ

الْيَمَّا	لَيْسَ	عَلَى الْأَعْمَىٰ	حَرْبٌ	وَلَا	عَلَى الْأَعْرَجِ	حَرْبٌ	وَلَا	عَلَى الْمَرِيضِ
دردناک	نہیں	اندھے پر	کوئی جنگی گناہ	اور نہیں	لنگڑے پر	کوئی گناہ	اور نہ	مریض پر

دردناک۔ نہیں ہے اندھے پر کوئی گناہ، اور نہیں ہے لنگڑے پر کوئی گناہ، اور نہ مریض پر

حَرْبٍ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَمَنْ

حَرْبٍ	وَمَنْ	يُطِيعِ	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	يُدْخِلْهُ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	وَمَنْ
کوئی گناہ	اور جو	اطاعت کرے	اللہ کی	اور اس کے رسول کی	وہ داخل کرے گا	باغات	بہتی ہیں	ان کے نیچے	نہریں	اور جو	

کوئی گناہ، اور جو اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرے گا وہ اسے ان باغات میں داخل کرے گا جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں اور جو

يَتَوَلَّ يُعَذِّبُهُ عَذَابًا أَلِيمًا ۱۷ لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ

يَتَوَلَّ	يُعَذِّبُهُ	عَذَابًا	أَلِيمًا	لَقَدْ	رَضِيَ	اللَّهُ	عَنِ	الْمُؤْمِنِينَ	إِذْ	يُبَايِعُونَكَ
پھر جائے گا	وہ عذاب ہے	عذاب دردناک	تحقیق	راضی	ہوا	اللہ	مومنوں سے	جب	وہ آپ سے بیعت کرے	تھے

پھر جائے گا وہ اسے دردناک عذاب دے گا۔ تحقیق اللہ مومنوں سے راضی ہوا جب وہ آپ سے بیعت کر رہے تھے

تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَثَابَهُمْ فَتْحًا قَرِيبًا

تَحْتَ	الشَّجَرَةِ	فَعَلِمَ	مَا فِي	قُلُوبِهِمْ	فَأَنْزَلَ	السَّكِينَةَ	عَلَيْهِمْ	وَأَثَابَهُمْ	فَتْحًا	قَرِيبًا
نیچے	درخت	سوا سے معلوم کر لیا	جو ان کے	دلوں میں	تو اس نے اتاری	سکینہ (سہمی)	ان پر	اور بدلہ میں انہیں	ایک فتح	قریب

درخت کے نیچے، سو اس نے معلوم کر لیا جو ان کے دلوں میں (ظہور تھا) تو اس نے ان پر تسلی اتاری اور بدلے میں انہیں قریب ہی ایک فتح عطا کی۔

وَمَغَانِمَ كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ۱۸ وَعَدَاكُمْ اللَّهُ مَغَانِمَ

وَمَغَانِمَ	كَثِيرَةً	يَأْخُذُونَهَا	وَكَانَ	اللَّهُ	عَزِيزًا	حَكِيمًا	وَعَدَاكُمْ	اللَّهُ	مَغَانِمَ
اور غنیمتیں	بہت سی	انہوں نے حاصل کیں	اور ہے	اللہ	غالب	حکمت والا	وعدہ کیا تم سے	اللہ	غنیمتیں

اور بہت سی غنیمتیں انہوں نے حاصل کیں، اور اللہ غالب، حکمت والا ہے۔ اور اللہ نے تم سے وعدہ کیا نعمتوں کا،

كَثِيرَةً تَأْخُذُونَهَا فَعَجَّلَ لَكُمْ هَذِهِ وَكَفَّ أَيْدِيَ النَّاسِ عَنْكُمْ وَلِتَكُونَ

كَثِيرَةً	تَأْخُذُونَهَا	فَعَجَّلَ	لَكُمْ	هَذِهِ	وَكَفَّ	أَيْدِيَ	النَّاسِ	عَنْكُمْ	وَلِتَكُونَ
کثرت سے	تم لوگ انہیں	تو جلد دے دی	تمہیں	یہ	اور روک دے	ہاتھ	لوگ	تم سے	اور تاکہ ہو

کثرت سے جنہیں تم لوگ، تو اس نے یہ تمہیں جلد دے دی، اور لوگوں کے ہاتھ تم سے روک دیئے اور تاکہ یہ ہو

آيَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ۱۹ وَأُخْرَى لَمْ تَقْدِرُوا عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ

آيَةٌ	لِلْمُؤْمِنِينَ	وَيَهْدِيكُمْ	صِرَاطًا	مُسْتَقِيمًا	وَأُخْرَى	لَمْ	تَقْدِرُوا	عَلَيْهَا	قَدْ	أَحَاطَ
ایک نشانی	مومنوں کے لئے	اور وہ ہدایت	کے	نہیں	ایک راستہ	سیدھا	اور ایک اور (فتح)	تم نے قابو نہیں پایا	اس پر	گھیر رکھا ہے

مومنوں کے لئے ایک نشانی، اور تمہیں ایک سیدھے راستہ کی ہدایت دے۔ اور ایک اور فتح بھی تم نے (راہی) اس پر قابو نہیں پایا۔ گھیر رکھا ہے

اللَّهُ بِهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ۝۲۱ وَلَوْ قَتَلْتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوَلَّوْا

اللہ اس کو اور ہے اللہ پر ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے۔ اور اگر تم سے کافر لڑتے تو وہ پیٹھ پھرتے

اللہ نے اس کو، اور اللہ ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے۔ اور اگر تم سے کافر لڑتے تو وہ پیٹھ پھرتے

الْأَدْبَارُ ثُمَّ لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۝۲۲ سُنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلُ

الادبار (جمع) پھر وہ نہ پاتے کوئی دوست اور نہ کوئی مددگار اللہ کا دستور وہ جو گزر چکا اس سے قبل

پھر وہ نہ کوئی دوست پاتے اور نہ کوئی مددگار۔ اللہ کا دستور ہے جو اس سے قبل گزر چکا ہے (چلا آ رہا ہے)

وَلَكِنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ۝۲۳ وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ

اور تم ہرگز نہ پاؤ گے اللہ کے دستور میں کوئی تبدیلی اور وہ جس نے رکھا ان کے ہاتھ تم سے اور تمہارے ہاتھ

اور تم اللہ کے دستور میں ہرگز کوئی تبدیلی نہ پاؤ گے۔ اور وہی ہے جس نے ان کے ہاتھ تم سے روکے، اور تمہارے ہاتھ

عَنْهُمْ يَبْطِنُ مَكَّةَ مِنْ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ ۝۲۴ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا

ان سے (ریحانِ روادئ) مکہ میں اس کے بعد کہ تم پر فتح مند کیا، اور تم جو کچھ کرتے ہو اسے دیکھنے والا

ان سے وادی مکہ میں روکے، اس کے بعد کہ تمہیں ان پر فتح مند کیا، اور تم جو کچھ کرتے ہو اللہ اسے دیکھنے والا ہے۔

هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْهَدَىٰ مَعَكُوفًا أَنْ يَبْلُغَ مَحَلَّةَ

وہ یہ جنہوں نے کفر کیا اور تمہیں مسجد حرام سے روکا، اور تم کے ہوتے قربانی کے جانوروں کو ان کے تمام پر پہنچنے سے روکا،

یہ وہ لوگ، میں جنہوں نے کفر کیا اور تمہیں مسجد حرام سے روکا، اور تم کے ہوتے قربانی کے جانوروں کو ان کے تمام پر پہنچنے سے روکا،

وَلَوْلَا رِجَالٌ مُؤْمِنُونَ وَنِسَاءٌ مُؤْمِنَاتٌ لَّمْ تَعْلَمُوهُمْ أَنْ تَطَّوَّهُمْ فِتْصِبْكُمْ مِنْهُمْ

اور اگر نہ کچھ مرد (مومن جمع) اور عورتیں (مومن جمع) تم نہیں جانتے انہیں کہ تم ان کو پامال کرتے پس تمہیں پہنچ جانا ان سے

اور اگر دشمن مکہ میں کچھ مومن مرد اور مومن عورتیں نہ ہوتیں تو تم تمہیں قتل کی اجازت دیتے، تم انہیں جانتے تھے کہ تم انہیں پامال کر دیتے پس ان سے تمہیں پہنچ جاتا

مَعْرَةً بِغَيْرِ عِلْمٍ لِيَدْخُلَ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ لَوْ تَزَيَّلُوا لَعَذَّبْنَا الَّذِينَ

مَعْرَةً	بِغَيْرِ عِلْمٍ	لِيَدْخُلَ	اللَّهُ	فِي رَحْمَتِهِ	مَنْ يَشَاءُ	لَوْ تَزَيَّلُوا	لَعَذَّبْنَا	الَّذِينَ
صدہ نقصان	نادانستہ	تا کہ داخل کرے	اللہ	اپنی رحمت میں	جسے وہ چاہے	اگر وہ جدا ہو جاتے	البتہ ہم عذاب دیتے	ان لوگوں کو

نقصان نادانستہ۔ تاخیر اس لئے ہوئی، تاکہ اللہ جسے چاہے اپنی رحمت میں داخل کرے، اگر وہ جدا ہو جاتے تو ہم عذاب دیتے

كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ۝ اذْجَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ

كَفَرُوا	مِنْهُمْ	عَذَابًا	أَلِيمًا	اِذْجَعَلَ	الَّذِينَ كَفَرُوا	فِي قُلُوبِهِمُ	الْحَمِيَّةَ	حَمِيَّةَ
جو کافر ہوئے	ان میں سے	عذاب	دردناک	جب کہ	جن لوگوں نے کفر کا فرما	اپنے دلوں میں	حسد	حسد

ان میں سے کافروں کو دردناک عذاب۔ جب کافروں نے اپنے دلوں میں حسد کی، حسد (ہٹ)

الْجَاهِلِيَّةِ فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَلْزَمَهُمْ

الْجَاهِلِيَّةِ	فَأَنْزَلَ اللَّهُ	سَكِينَتَهُ	عَلَى رَسُولِهِ	وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ	وَأَلْزَمَهُمْ
زمانہ جاہلیت	تو اللہ نے اتاری	اپنی تسلی	اور	مومنوں پر	اور ان پر لازم فرمایا

زمانہ جاہلیت کی تو اللہ نے اپنے رسول پر اور مومنوں پر اپنی تسلی اتاری اور انہیں لازم فرمایا (تاکم رکھا)

كَلِمَةَ التَّقْوَى وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ۝

كَلِمَةَ التَّقْوَى	وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا	وَأَهْلَهَا	وَكَانَ اللَّهُ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيمًا
تقوے کی بات	اور وہ تھے زیادہ حقدار اس کے	اور اس کے اہل	اللہ	ہر شے کو	جاننے والا

تقوے کی بات بڑی اور وہی اس کے زیادہ حقدار اور اس کے اہل تھے، اور اللہ ہر شے کو جاننے والا ہے۔

لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّءْيَا بِالْحَقِّ لَتَدْخُلَنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ

لَقَدْ صَدَقَ	اللَّهُ	رَسُولَهُ	الرُّءْيَا	بِالْحَقِّ	لَتَدْخُلَنَّ	الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ	إِنْ شَاءَ	اللَّهُ
یقیناً سچا دکھایا	اللہ	اپنے رسول کو	خواب	حقیقت کے مطابق	البتہ تم ضرور داخل ہو گے	مسجد حرام	اگر	اللہ نے چاہا

یقیناً اللہ نے اپنے رسول کو سچا خواب حقیقت کے مطابق دکھایا کہ اللہ نے چاہا تو تم ضرور مسجد حرام میں داخل ہو گے

أَمِينٍ مَحَلِّقِينَ رءُوسَكُمْ وَمُقَصِّرِينَ لَا تَخَافُونَ فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا فَجَعَلَ

أَمِينٍ	مَحَلِّقِينَ	رءُوسَكُمْ	وَمُقَصِّرِينَ	لَا تَخَافُونَ	فَعَلِمَ	مَا لَمْ تَعْلَمُوا	فَجَعَلَ
امن و امان کے ساتھ	منڈاتے ہوئے	اپنے سر	اور کتراتے ہوئے	تمہیں کوئی خوف ہوگا	پس اس نے معلوم کر لیا	جو تم نہیں جانتے	پس اس نے کر دیا

امن و امان کے ساتھ رکھا، اپنے سر منڈاتے ہو اور رکھے، بال کترائے ہوئے، تمہیں کوئی خوف ہوگا، پس اس نے معلوم کر لیا جو تم نہیں جانتے تھے، پس اس نے کر دیا

مِنْ دُونِ ذَلِكَ فَتَحًا قَرِيبًا ۲۵ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ

مِنْ دُونِ	ذَلِكَ	فَتَحًا قَرِيبًا	هُوَ	الَّذِي أَرْسَلَ	رَسُولَهُ	بِالْهُدَىٰ	وَدِينِ
اس سے دوسرے (پہلے)،	اس	ایک قریبی فتح	وہ	جس نے بھیجا	اپنا رسول	ہدایت کے ساتھ	اور دین

اس فتح (مکہ) سے پہلے ہی ایک قریبی فتح - وہی ہے جس نے اپنے رسولؐ کو بھیجا ہدایت اور دین

الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا ۲۸ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ

الْحَقِّ	لِيُظْهِرَهُ	عَلَى الدِّينِ	كُلِّهِ	وَكَفَىٰ	بِاللَّهِ	شَهِيدًا	مُحَمَّدٌ	رَسُولُ اللَّهِ	وَالَّذِينَ
حق	تاکہ اسے غالب کرے	پہر	تمام	اور کافی ہے	اللہ	گواہ	محمدؐ	اللہ کے رسول	اور جو لوگ

حق کے ساتھ تاکہ وہ اسے تمام دینوں پر غالب کر دے، اور اللہ گواہ کافی ہے۔ محمدؐ اللہ کے رسول ہیں، اور جو لوگ

مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ تَرَاهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ

مَعَهُ	أَشِدَّاءُ	عَلَى الْكُفَّارِ	رُحَمَاءُ	بَيْنَهُمْ	تَرَاهُمْ	رُكَّعًا	سُجَّدًا	يَبْتَغُونَ
ان کے ساتھ	بڑے سخت	کافروں پر	رحمدل	آپس میں	تو انہیں دیکھتے	کدو ع کرتے	سجدہ ریز ہوتے	وہ تلاش کرتے ہیں

ان کے ساتھ ہیں وہ کافروں پر بڑے سخت ہیں آپس میں رحم دل ہیں، تو انہیں دیکھتے کدو ع کرتے، سجدہ ریز ہوتے، وہ تلاش کرتے ہیں

فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا سِيمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِّنْ أَثَرِ السُّجُودِ ذَلِكَ

فَضْلًا	مِّنَ اللَّهِ	وَرِضْوَانًا	سِيمَاهُمْ	فِي وُجُوهِهِمْ	مِّنْ	أَثَرِ السُّجُودِ	ذَلِكَ
فضل	اللہ سے	اور رضامندی	ان کی علامت	ان کے چہروں میں	سے	سجدوں کا اثر	یہ

اللہ کا فضل، اور (اس کی) رضا مندی، ان کی علامت ان کے چہروں پر سجدوں کے اثر (نشانات) ہیں، یہ

مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَةِ ۗ وَمَثَلُهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ ۗ كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْطَهُ فَآزَرَهُ فَاسْتَغْلَظَ

مَثَلُهُمْ	فِي التَّوْرَةِ	وَمَثَلُهُمْ	فِي الْإِنْجِيلِ	كَزَرْعٍ	أَخْرَجَ	شَطْطَهُ	فَآزَرَهُ	فَاسْتَغْلَظَ
ان کی مثال (صفت)	توریت میں	اور ان کی مثال (صفت)	انجیل میں	جیسے ایک کھیتی	اس نکالی	اپنی سوئی	پھلے توئی	پھر وہ موٹی ہوئی

ان کی صفت توریت میں (مذکورہ) ہے اور ان کی یہ صفت انجیل میں ہے، جیسے ایک کھیتی، اس نے اپنی سوئی نکالی، پھر اسے توئی کیا، پھر وہ موٹی ہوئی،

فَاسْتَوَىٰ عَلَىٰ سَوْقِهِ يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ لِيَغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ وَعَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ

فَاسْتَوَىٰ	عَلَىٰ سَوْقِهِ	يُعْجِبُ	الزُّرَّاعَ	لِيَغِيظَ	بِهِمُ	الْكُفَّارَ	وَعَدَّ اللَّهُ	الَّذِينَ
پھر وہ کھڑی ہو گئی	اپنی جڑوں پر	وہ پھل لگتی ہے	کسان (جمع)	تاکہ غصہ میں لائے	ان سے	کافروں	وعدہ کیا اللہ نے	ان سے جو

پھر وہ اپنی نال پر کھڑی ہو گئی وہ کسانوں کو پھل لگتی ہے تاکہ ان کافروں کو غصہ میں لائے (ان کے دل جلائے)، اللہ نے وعدہ کیا ہے ان سے

أَمِنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ۱۹

أَمِنُوا	وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ	مِنْهُمْ	مَغْفِرَةً	وَأَجْرًا	عَظِيمًا
ایمان لائے	اور انہوں نے اعمال کئے اچھے	ان میں سے	مغفرت	اور اجر	عظیم

جو ایمان لائے، اور انہوں نے اچھے عمل کئے، مغفرت اور اجر عظیم کا۔

فِيهَا كُرُوعًا

سُورَةُ الْحَجَرِ مَدَانِيَّةٌ = ۱۰۶

آيَاتُهَا ۱۸

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقِدُوا بَيْنَ يَدَيْ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَقِدُوا	بَيْنَ يَدَيْ اللَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَاتَّقُوا اللَّهَ	إِنَّ اللَّهَ
اے	جو لوگ ایمان لائے (مومن)	نہ آگے بڑھو تم	اللہ کے سامنے۔ آگے	اور اس کا رسول	اور ڈرو اللہ سے	بیشک اللہ

اے مومنو! اللہ اور اس کے رسول کے آگے نہ بڑھو، اور اللہ سے ڈرو، بے شک اللہ

سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۱ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ

سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَرْفَعُوا	أَصْوَاتَكُمْ	فَوْقَ	صَوْتِ النَّبِيِّ
سننے والا	جاننے والا	اے	مومنو	نہ اونچی کرو	اپنی آوازیں	اوپر۔ پر	نبی کی آواز

سننے والا، جاننے والا ہے۔ اے مومنو! نبی کی آواز پر تم اپنی آوازیں اونچی نہ کرو،

وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَنْ تَحْبَطَ أَعْمَالُكُمْ وَأَنْتُمْ

وَلَا تَجْهَرُوا	لَهُ	بِالْقَوْلِ	كَجَهْرِ	بَعْضِكُمْ	لِبَعْضٍ	أَنْ تَحْبَطَ	أَعْمَالُكُمْ	وَأَنْتُمْ
اور نہ زور سے بولو	اس کے سامنے	گفتگو میں	جیسے بلند آواز	تہا بعض دوسرے،	بعض دوسرے سے	کہیں	اکار ہو جائیں	تمہارے عمل

اور ان کے سامنے زور سے نہ بولو جیسے تم ایک دوسرے سے بلند آوازیں گفتگو کرتے ہو، کہیں تمہارے عمل اکارت (نہ) ہو جائیں، اور تمہیں

لَا تَشْعُرُونَ ۲ إِنَّ الَّذِينَ يَغْضَوْنَ أَصْوَاتَهُمْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ

لَا تَشْعُرُونَ	إِنَّ	الَّذِينَ	يَغْضَوْنَ	أَصْوَاتَهُمْ	عِنْدَ	رَسُولِ اللَّهِ	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ
نہ جانتے دیکھ بھی نہ ہو	بیشک	جو لوگ	پست رکھتے ہیں	اپنی آوازیں	نزدیک	اللہ کا رسول	یہ وہ لوگ	جو جن

خبر بھی نہ ہو۔ بے شک جو لوگ اللہ کے رسول کے نزدیک (سامنے) اپنی آوازیں پست رکھتے ہیں، یہ وہ لوگ ہیں جن کے

اَمْتَحَنَ اللّٰهُ قُلُوْبَهُمْ لِتَتَّقُوْا لَهُمْ مَّغْفِرَةً وَّاَجْرٌ عَظِيْمٌ ۝۳ اِنَّ الَّذِيْنَ يِنَادُوْنَكَ

اَمْتَحَنَ اللّٰهُ	قُلُوْبَهُمْ	لِتَتَّقُوْا	لَهُمْ	مَّغْفِرَةً	وَّاَجْرٌ	عَظِيْمٌ	اِنَّ الَّذِيْنَ	يِنَادُوْنَكَ
آزمایا ہے	اللہ ان کے دل	پر ہیز کاری کے لئے	ان کے لئے	مغفرت	اور اجر	عظیم	یہاں تک کہ	آپ کو پکارتے ہیں

دلوں کو اللہ نے پر ہیز کاری کے لئے آزمایا ہے، ان کے لئے مغفرت اور اجر عظیم ہے۔ بے شک جو لوگ آپ کو پکارتے ہیں

مِنْ وَّرَآءِ الْحَجْرَاتِ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُوْنَ ۝۴ وَلَوْ اَنَّهُمْ صَبَرُوْا حَتّٰى تَخْرُجَ اِلَيْهِمْ

مِنْ وَّرَآءِ	الْحَجْرَاتِ	اَكْثَرُهُمْ	لَا يَعْقِلُوْنَ	وَلَوْ اَنَّهُمْ	صَبَرُوْا	حَتّٰى	تَخْرُجَ	اِلَيْهِمْ
باہر سے	حجروں	ان میں سے اکثر	عقل نہیں رکھتے	اور اگر	البتہ وہ	صبر کرتے	یہاں تک کہ	آپ نکل آتے

حجروں کے باہر سے، ان میں سے اکثر عقل نہیں رکھتے۔ اور اگر وہ صبر کرتے یہاں تک کہ آپ (خود) ان کے پاس نکل آتے

لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝۵ يَا أَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اِنْ جَاءَكُمْ فَاِسْقُ

لَكَانَ	خَيْرًا	لَّهُمْ	وَاللّٰهُ	غَفُوْرٌ	رَّحِيْمٌ	يَا أَيُّهَا	الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا	اِنْ جَاءَكُمْ	فَاِسْقُ
البتہ ہوتا	بہتر	ان کے لئے	اور اللہ	بخشنے والا	مہربان	اے	جو لوگ ایمان لائے (مومن)	اگر آئے تمہارا پاس	کوئی ناسق بدکار

تو ان کے لئے البتہ بہتر ہوتا، اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ اے مومنو! اگر تمہارے پاس کوئی ناسق بدکار آئے

يَنْبِئًا فَتَبَيَّنُوْا اَنْ تَصِيْبُوْا قَوْمًا بِجَهَالَةٍ فَتُصْبِحُوْا عَلٰى مَا فَعَلْتُمْ نَادِيْنَ ۝۶

يَنْبِئًا	فَتَبَيَّنُوْا	اَنْ تَصِيْبُوْا	قَوْمًا	بِجَهَالَةٍ	فَتُصْبِحُوْا	عَلٰى	مَا فَعَلْتُمْ	نَادِيْنَ
خبر لے کر	تو خوب تحقیق کر لیا کرو	کہیں	تم ضرر پہنچاؤ	کسی قوم کو نادانی سے	پھر ہو تم	پر	جو تم نے کیا (اپنا کیا)	نادم (بھج)

خبر لے کر، تو خوب تحقیق کر لیا کرو، کہیں نادانی سے تم کسی قوم کو ضرر پہنچاؤ، پھر تمہیں اپنے کئے پر نادم ہونا پڑے۔

وَاعْلَمُوْا اَنَّ فِيْكُمْ رَسُوْلَ اللّٰهِ لَوْ يُطِيعُكُمْ فِيْ كَثِيْرٍ مِّنَ الْاَمْرِ لَعَنِتُّمْ وَّلٰكِنْ

وَاعْلَمُوْا	اَنَّ فِيْكُمْ	رَسُوْلَ اللّٰهِ	لَوْ يُطِيعُكُمْ	فِيْ كَثِيْرٍ	مِّنَ الْاَمْرِ	لَعَنِتُّمْ	وَّلٰكِنْ
اور جان رکھو	کہ	تمہارا درمیان	اللہ کا رسول	اگر وہ تمہارا کہا مانیں	میں	اکثر کاموں سے	ہیں۔ البتہ تم ایذا میں پڑو اور کین

اور جان رکھو کہ تمہارا درمیان اللہ کے رسول ہیں، اگر وہ اکثر کاموں میں تمہارا کہا مانیں تو تم ایذا میں پڑ جاؤ، لیکن

اللّٰهُ حَبَّبَ اِلَيْكُمْ الْاِيْمَانَ وَزَيَّنَّ فِيْ قُلُوْبِكُمْ وَاَكْرَهَ اِلَيْكُمْ الْكُفْرَ وَالْفُسُوْقَ

اللّٰهُ	حَبَّبَ	اِلَيْكُمْ	الْاِيْمَانَ	وَزَيَّنَّ	فِيْ قُلُوْبِكُمْ	وَاَكْرَهَ	اِلَيْكُمْ	الْكُفْرَ	وَالْفُسُوْقَ
اللہ	محبت دی	تمہیں	ایمان کی	اور اُسے آراستہ کر دیا	تمہارے دلوں میں	اور ناپسند کر دیا	تمہارا سامنے	کفر	اور گناہ

اللہ نے تمہیں ایمان کی محبت دی، اور اسے تمہارے دلوں میں آراستہ (مزیّن) کر دیا اور اسے تمہارا سامنے ناپسند کر دیا۔ کفر اور گناہ کو

وَالْعَصِيَّانَ أَطُولِكَ هُمُ الرُّشْدُونَ ﴿٤﴾ فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَنِعْمَةً ط وَاللَّهُ عَلِيمٌ ۙ

اور نافرمانی	بہی لوگ	وہ	ہدایت پانے والے	فضل	اللہ سے کے	اور نعمت	اور اللہ	جاننے والے
--------------	---------	----	-----------------	-----	------------	----------	----------	------------

اور نافرمانی کو، یہی لوگ (راہ) ہدایت پانے والے ہیں۔ اللہ کے فضل اور نعمت سے، اور اللہ جاننے والا،

حَكِيمٌ ﴿٥﴾ وَإِنْ طَافْتِنِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَقْتَلُوا فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا ۖ فَإِنْ بَغَتْ

حکیم والا	اور اگر	دو گروہ	سے کے	(جمع) مومن	باہم لڑیں	تو صلح کرادو تم	ان دونوں کے درمیان	پھر اگر زیادتی کرے
-----------	---------	---------	-------	------------	-----------	-----------------	--------------------	--------------------

حکمت والا ہے۔ اور اگر مومنوں کے دو گروہ باہم لڑیں، تو تم ان دونوں کے درمیان صلح کرادو، پھر اگر زیادتی کرے

إِحْدَاهُمَا عَلَى الْأُخْرَىٰ فَقَاتِلُوا الَّتِي تَبَغَىٰ حَتَّىٰ تَفِيءَ إِلَىٰ أَمْرِ اللَّهِ فَإِنَّ فَاتَتْ

ان دونوں میں سے ایک	دوسرے پر	تو تم لڑو	اس سے جو	زیادتی کرے، یہاں تک کہ	رجوع کرے	طرف	حکم الہی	پھر اگر جیب رجوع کرے
---------------------	----------	-----------	----------	------------------------	----------	-----	----------	----------------------

ان دونوں میں سے ایک دوسرے پر، تو تم اس سے لڑو جو زیادتی کرتا ہے، یہاں تک کہ وہ اللہ کے حکم کی طرف رجوع کر لے، پھر جب وہ رجوع کر لے

فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُوا ۖ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿٦﴾ إِنَّمَا

تو صلح کرادو تم	ان دونوں کے درمیان	عدل کے ساتھ	اور تم انصاف کیا کرو	بیشک اللہ	دوست رکھتا ہے	انصاف کرنے والے	اس کے سوا نہیں
-----------------	--------------------	-------------	----------------------	-----------	---------------	-----------------	----------------

تو تم ان دونوں کے درمیان عدل کے ساتھ صلح کرادو اور تم انصاف کرو، بیشک اللہ انصاف کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے۔ اس کے سوا نہیں

الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٧﴾

مومن (جمع)	بھائی	پس صلح کرادو	درمیان	اپنے بھائی	اور ڈرو اللہ سے	تاکہ تم پر	رحم کیا جائے
------------	-------	--------------	--------	------------	-----------------	------------	--------------

کہ سب مومن بھائی (بھائی) ہیں، پس تم اپنے دو بھائیوں کے درمیان صلح کرادو، اللہ سے ڈرو، تاکہ تم پر رحم کیا جائے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخَرُ قَوْمٌ مِّنْ قَوْمٍ عَسَىٰ أَنْ يَكُونُوا خَيْرًا مِّنْهُمْ

اے	جو لوگ ایمان لائے (مومن)	نزدق اڑائے	ایک گروہ	(دوسرے گروہ) کا	کیا عجب	کر وہ ہوں	بہتر	ان سے
----	--------------------------	------------	----------	-----------------	---------	-----------	------	-------

اے مومنو! تم سے ایک گروہ (کچھ مرد) دوسرے گروہ (کچھ مردوں) کا مذاق نہ اڑائیں، کیا عجب! کہ وہ ان سے بہتر ہوں

وَلَا نِسَاءً مِّنْ نِّسَاءِ عَسَىٰ أَنْ يَكُنَّ خَيْرًا مِّنْهُنَّ وَلَا تَلْبِزُوا أَنْفُسَكُمْ وَ

وَلَا نِسَاءً	مِّنْ نِّسَاءِ	عَسَىٰ	أَنْ يَكُنَّ	خَيْرًا	مِّنْهُنَّ	وَلَا تَلْبِزُوا	أَنْفُسَكُمْ	وَ
اور نہ عورتیں	عورتوں سے نہ	کیا عجب	کہ وہ ہوں	بہتر	ان سے	اور نہ عیب لگاؤ	باہم (ایک دوسرے)	اور

اور نہ عورتیں عورتوں کا (مذاق) اڑائیں کیا عجب! کہ وہ ان سے بہتر ہوں اور ایک دوسرے پر عیب نہ لگاؤ، اور

لَا تَتَّبِعُوا بِالْأَلْقَابِ بِئْسَ الْأَسْمُ الْفُسُوقُ بَعْدَ الْإِيمَانِ وَمَنْ لَّمْ يَتُبْ

لَا تَتَّبِعُوا	بِالْأَلْقَابِ	بِئْسَ الْأَسْمُ	الْفُسُوقُ	بَعْدَ الْإِيمَانِ	وَمَنْ	لَّمْ يَتُبْ
باہم نہ چڑھاؤ	بُرائے القاب سے	بُرائی نام	گناہ	ایمان کے بعد	اور جو جس	توبہ کی (باز نہ آیا)

باہم بُرائے القاب سے نہ چڑھاؤ (نام نہ لگاؤ)، ایمان کے بعد گناہ (کانام) بُرائی نام ہے، اور جو باز نہ آیا

فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿۱۱﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ

فَأُولَٰئِكَ	هُمُ الظَّالِمُونَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	اجْتَنِبُوا	كَثِيرًا	مِّنَ الظَّنِّ
تو یہی لوگ	وہ ظالم (جمع)	اے	جو لوگ ایمان لائے (مومن)	بچو	بہت سے	گمانوں سے

تو یہی لوگ ظالم ہیں - اے مومنو! بہت سے گمانوں سے بچو؟

إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ وَلَا تَجَسَّسُوا وَلَا يَغْتَبَ بَعْضُكُم بَعْضًا أَيُّبُ

إِنَّ	بَعْضَ الظَّنِّ	إِثْمٌ	وَلَا تَجَسَّسُوا	وَلَا يَغْتَبَ	بَعْضُكُم	بَعْضًا	أَيُّبُ
بیشک	بعض گمان	گناہ	اور ٹول میں نہ دیکھو ایک دوسرے کی	اور غیب نہ کرے	تم میں سے (ایک)	بعض دوسرے کی	کیا پسند کرتا ہے؟

بیشک بعض گمان گناہ ہوتے ہیں اور ایک دوسرے کی ٹول میں نہ دیکھو، اور تم میں سے کوئی ایک دوسرے کی غیب نہ کرے، کیا پسند کرتا ہے؟

أَحَدُكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ

أَحَدُكُمْ	أَنْ يَأْكُلَ	لَحْمَ أَخِيهِ	مَيْتًا	فَكَرِهْتُمُوهُ	وَاتَّقُوا اللَّهَ	إِنَّ اللَّهَ	تَوَّابٌ
تم میں سے کوئی	کہ وہ کھائے	اپنے بھائی کا گوشت	مردہ کا	تو اس سے تم گھن کر دو گے	اور اللہ سے ڈرو تم	بیشک اللہ	توبہ قبول کرنے والا

تم میں سے کوئی کہ وہ اپنے مردہ بھائی کا گوشت کھائے؟ تو تم اس سے گھن کر دو گے، اور اللہ سے ڈرو، بیشک اللہ توبہ قبول کرنے والا

رَجِيمٌ ﴿۱۲﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا

رَجِيمٌ	يَا أَيُّهَا النَّاسُ	إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ	مِنْ ذَكَرٍ	وَأُنْثَىٰ	وَجَعَلْنَاكُمْ	شُعُوبًا
نہایت مہربان	اے لوگو!	بے شک ہم نے پیدا کیا تمہیں	ایک مرد سے	اور ایک عورت	اور بنایا تمہیں	ذاتیں

نہایت مہربان ہے۔ اے لوگو! بے شک ہم نے تمہیں ایک مرد اور ایک عورت سے پیدا کیا، اور ہم نے تمہیں بنایا ذاتیں

وَقَبَائِلٍ لِّتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَنْتَقِمُ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿۱۳﴾

اور قبیلے	تا کہ تم ایک دوسرے کی شناخت کرو	بیشک تم میں سب زیادہ عزت والا	اللہ کے نزدیک	تم میں سب بڑا پرہیزگار	بیشک اللہ	جاننے والا	باخبر
-----------	---------------------------------	-------------------------------	---------------	------------------------	-----------	------------	-------

اور قبیلے تا کہ تم ایک دوسرے کی شناخت کرو، بیشک اللہ کے نزدیک تم میں سب بڑا عزت والا وہ ہے جو سب زیادہ پرہیزگار ہے، اللہ بیشک جاننے والا، خبردار ہے۔

قَالَتِ الْأَعْرَابُ آمَنَّا قُلْ لَمْ تُؤْمِنُوا وَلَكِنْ قُولُوا أَسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ

کہتے ہیں	دیہاتی	ہم ایمان لائے	فرمادیں	تم ایمان نہیں لائے	اور لیکن	تم کہو	ہم اسلام لائے ہیں	اور ابھی نہیں	داخل ہوا
----------	--------	---------------	---------	--------------------	----------	--------	-------------------	---------------	----------

دیہاتی کہتے ہیں ہم ایمان لے آئے، آپ فرمادیں تم ایمان نہیں لائے ہو، بلکہ تم کہو کہ ہم اسلام لائے ہیں، اور ابھی داخل نہیں ہوا

الْإِيمَانُ فِي قُلُوبِكُمْ وَإِنْ تُطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَا يَلِتْكُمْ مِنْ أَعْمَالِكُمْ

ایمان	تہمارے دلوں میں	اور اگر	تم اطاعت کرو گے	اللہ	اور اس کا رسول	تہیں کمی نہ کرے گا	سے	تہمارے اعمال
-------	-----------------	---------	-----------------	------	----------------	--------------------	----	--------------

تہمارے دلوں میں ایمان اور اگر تم اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرو گے تو اللہ تمہارے اعمال سے کمی نہ کرے گا،

شَيْءًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۱۴﴾ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ

کچھ بھی	بے شک اللہ	بخشنے والا	مہربان	رحیم	رحیم	انسان	مؤمن	مومن	الذین	آمنوا	باللہ	ورسولہ
---------	------------	------------	--------	------	------	-------	------	------	-------	-------	-------	--------

کچھ بھی، بیشک اللہ بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔ اس کے سوا نہیں مومن وہ لوگ ہیں جو اللہ اور اس کے رسول پر ایمان لائے

ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ

پھر	نہ بڑے شک میں وہ	اور انہوں نے جہاد کیا	اپنے مالوں سے	اور اپنی جانوں سے	میں	اللہ کی راہ	بھی لوگ	وہ
-----	------------------	-----------------------	---------------	-------------------	-----	-------------	---------	----

پھر وہ شک میں نہ بڑھے، اور انہوں نے اپنے مالوں اور جانوں سے اللہ کی راہ میں جہاد کیا، یہی لوگ ہیں

الصَّادِقُونَ ﴿۱۵﴾ قُلْ أَتَعْلَمُونَ اللَّهَ بِدِينِكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا

سچے	فرمادیں	کیا تم جانتے ہو؟	اللہ	اپنا دین	اور اللہ	جانتا ہے	جو آسمانوں میں	اور جو
-----	---------	------------------	------	----------	----------	----------	----------------	--------

سچے۔ آپ فرمادیں کیا تم اللہ کو اپنا دین (دینداری) جانتے ہو؟ اور اللہ جانتا ہے جو آسمانوں میں اور جو

رَفِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿۱۶﴾ يَمُنُونَ عَلَيْكَ أَنْ أَسْلَمُوا قُلْ

رَفِي الْأَرْضِ	وَاللَّهُ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عَلِيمٌ	يَمُنُونَ	عَلَيْكَ	أَنْ	أَسْلَمُوا	قُلْ
زمین میں	اور اللہ	ہر ایک	چیز	جاننے والا	وہ احسان رکھتے ہیں	آپ پر	کہ	وہ اسلام لائے	فرمادیں

زمین میں ہے، اور اللہ ہر چیز کا جاننے والا ہے۔ وہ آپ پر احسان رکھتے ہیں کہ وہ اسلام لائے، آپ فرمادیں

لَا تَمُنُوا عَلَيَّ إِلَّا بِمَا نَزَّلْتُ عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتَابِ وَلَا تَتَّبِعُوا هَمَاتِي وَلَا تَتَّبِعُوا أَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ أَفْتَدُوا بِأَنفُسِهِمْ وَكُفُّوا أَعْيُنَهُمْ عَنِ الرَّسُولِ ۚ أُولَٰئِكَ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿۱۷﴾

لَا تَمُنُوا	عَلَيَّ	إِلَّا بِمَا	نَزَّلْتُ	عَلَيْكُمْ	مِنَ الْكِتَابِ	وَلَا تَتَّبِعُوا	هَمَاتِي	وَلَا تَتَّبِعُوا	أَهْوَاءَ	قَوْمٍ	قَدْ	أَفْتَدُوا	بِأَنفُسِهِمْ	وَكَفُّوا	أَعْيُنَهُمْ	عَنِ الرَّسُولِ	ۚ	أُولَٰئِكَ	سَاءَ	مَا	يَحْكُمُونَ
نہ احسان رکھو تم	مجھ پر	اپنے اسلام لانے کا	بلکہ اللہ	احسان رکھتا ہے	تم پر	کہ اس نئی ہدایت ہی تمہیں	ایمان کی طرف	اگر	تم	مجھ پر اپنے اسلام لانے کا احسان نہ رکھو، بلکہ اللہ تم پر احسان رکھتا ہے کہ اس نے تمہیں ایمان کی طرف ہدایت دی، اگر											

تم مجھ پر اپنے اسلام لانے کا احسان نہ رکھو، بلکہ اللہ تم پر احسان رکھتا ہے کہ اس نے تمہیں ایمان کی طرف ہدایت دی، اگر

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۱۸﴾ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ

كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	إِنَّ اللَّهَ	يَعْلَمُ	غَيْبَ السَّمَاوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَاللَّهُ
تم ہو	سچے	بیشک اللہ	وہ جانتا ہے	پوشیدہ باتیں آسمانوں کی	اور زمین	اور اللہ

تم سچے ہو۔ بے شک اللہ آسمانوں اور زمین کی پوشیدہ باتیں جانتا ہے، اور اللہ

بَصِيرٌ ﴿۱۹﴾ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿۲۰﴾

بَصِيرٌ	بِمَا	تَعْمَلُونَ
دیکھنے والا	وہ جو	تم کرتے ہو

وہ (سب کچھ) دیکھنے والا ہے جو تم کرتے ہو۔

رُكُوعَاتُهَا ۳

سُورَةُ قَمِيَّتِهِ = ۳۳ =

آيَاتُهَا ۲۵

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے۔

قَالَ وَالْقُرْآنَ الْجَبِيْدَ ﴿۱﴾ بَلْ عَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ فَقَالَ الْكٰفِرُونَ هَذَا

قَالَ	وَالْقُرْآنَ	الْجَبِيْدَ	﴿۱﴾	بَلْ	عَجِبُوا	أَنْ	جَاءَهُمْ	مُنْذِرٌ	مِنْهُمْ	فَقَالَ	الْكَافِرُونَ	هَذَا
قاف	قسم ہے قرآن	مجید	بلکہ	انہوں نے تعجب کیا	کہ	انکے پاس آیا	ایک ڈرنا والا	ان سے	تو کہا	کافروں	یہ	

قاف۔ قسم ہے قرآن مجید کی۔ بلکہ انہوں نے تعجب کیا کہ ان کے پاس ان میں سے ایک ڈر سنانے والا آیا، تو کافروں نے کہا یہ

شَيْءٌ عَجِيبٌ ۲) ءَاذَانِنَا وَكُنَّا تَرَابًا ذٰلِكَ رَجَعُ بَعِيدٌ ۳) قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ

شَيْءٌ عَجِيبٌ	ءَاذَانِنَا	وَكُنَّا	تَرَابًا	ذٰلِكَ	رَجَعُ	بَعِيدٌ	قَدْ عَلِمْنَا	مَا تَنْقُصُ
نے	عجیب	کیا جب ہم مر گئے	اور ہو گئے	مٹی	یہ	دوبارہ لوٹنا	دور	تحقیق ہم جانتے ہیں جو کچھ کم کرتی ہے

عجیب شے ہے۔ کیا جب ہم مر گئے اور مٹی ہو گئے (پھر جی اٹھیں گے) یہ دوبارہ لوٹنا دور (از عقل) ہے۔ تحقیق ہم جانتے ہیں جو کچھ کم کرتی ہے،

الْاَرْضُ مِنْهُمْ وَعِنْدَنَا كِتَابٌ حَفِيظٌ ۴) بَلْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَهُمْ

الْاَرْضُ	مِنْهُمْ	وَعِنْدَنَا	كِتَابٌ حَفِيظٌ	بَلْ كَذَّبُوا	بِالْحَقِّ	لَمَّا جَاءَهُمْ	فَهُمْ
زمین	ان میں سے	اور ہمارے پاس	محفوظ رکھنے والی کتاب	بلکہ انہوں نے جھٹلایا	حق کو	جب وہ آیا ان کے پاس	اپس وہ

اُن (کے اجسام) میں سے زمین اور ہمارے پاس محفوظ رکھنے والی کتاب (لوح محفوظ) ہے۔ بلکہ انہوں نے حق کو جھٹلایا۔ جب وہ ان کے پاس آیا پس وہ

فِيْ اَمْرِ مَّرِيْجٍ ۵) اَفَلَمْ يَنْظُرُوْا اِلَى السَّمَآءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَاهَا وَزَيَّنَّاهَا وَمَا لَهَا

فِيْ اَمْرِ	مَّرِيْجٍ	اَفَلَمْ يَنْظُرُوْا	اِلَى السَّمَآءِ	فَوْقَهُمْ	كَيْفَ	بَنَيْنَاهَا	وَزَيَّنَّاهَا	وَمَا لَهَا
ایک بات میں	الٹھی ہوئی	تو کیا وہ نہیں دیکھتے؟	آسمان کی طرف	ان کے اوپر	کیسے	بنایا اس کو	اور اس کو آراستہ کیا	اور اس میں نہیں

ایک اچھی ہوئی بات میں (پرے میں) تو کیا وہ اپنے اوپر آسمان کی طرف نہیں دیکھتے؟ کہ بننے اس کو کیسے بنایا! اور ہم نے اس کو (ستاروں سے) آراستہ کیا اور اس میں

مِنْ فُرُوْجٍ ۶) وَالْاَرْضُ مَدَدْنَهَا وَالْقِيْنَا فِيْهَا رَوَاسِيْ وَابْتَنَّا فِيْهَا مِنْ كُلِّ ذَوْجٍ

مِنْ	فُرُوْجٍ	وَالْاَرْضُ	مَدَدْنَهَا	وَالْقِيْنَا	فِيْهَا	رَوَاسِيْ	وَابْتَنَّا	فِيْهَا	مِنْ	كُلِّ ذَوْجٍ
کوئی	شکاف	اور زمین	ہم نے پھیلا یا	اور ڈالے (دجا)،	اس میں	پہاڑ (جمع)	اور اگائے	اس میں سے	کے	ہر قسم

کوئی شکاف تک نہیں۔ اور زمین کو ہم نے پھیلا یا، اور اس میں پہاڑ جمائے، اور ہم نے اس میں اگائیں ہر قسم کی

بِهَيْبَةٍ ۷) تَبَصَّرَةٌ وَذِكْرَىٰ لِكُلِّ عَبْدٍ مُّبِينٍ ۸) وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَآءِ مَاءً مُّبْرَكًا

بِهَيْبَةٍ	تَبَصَّرَةٌ	وَذِكْرَىٰ	لِكُلِّ	عَبْدٍ مُّبِينٍ	وَ نَزَّلْنَا	مِنَ السَّمَآءِ	مَاءً	مُبْرَكًا
خوشنما	ذریعہ بینائی	اور نصیحت	لئے ہر	رجوع کرنے والا بندہ	اور ہم نے آنا را	آسمان سے	پانی	با برکت

خوشنما (چیزیں)۔ ہر رجوع کرنے والے بندے کے لئے ذریعہ بینائی و نصیحت۔ اور ہم نے آسمان سے بابرکت پانی اُتارا

فَاَبْتَنَّا بِهٖ جَنَّتٍ وَحَبَّ الْحَصِيْدِ ۹) وَالنَّخْلَ بَسِقَتٍ لِّهَا طَلْعٌ نَّضِيْدٌ ۱۰) رِزْقًا

فَاَبْتَنَّا	بِهٖ	جَنَّتٍ	وَحَبَّ	الْحَصِيْدِ	وَالنَّخْلَ	بَسِقَتٍ	لِّهَا	طَلْعٌ	نَّضِيْدٌ	رِزْقًا
پھر ہم نے اگائے	اس سے	باغات	اور دانہ (غذا)	کاٹنے (کھیتی)	اور کھجور کے درخت	بلند و بالا	جن کے	خوشے	تر برتہ	رزق

پھر ہم نے اس سے باغات اگائے اور کھیتی کاغلا۔ اور بلند و بالا کھجور کے درخت جن کے تر برتہ (خوب گدھ بٹے) خوشے ہیں۔ رزق

لِّلْعِبَادِ وَأَحْيَيْنَا بِهِ بَلَدَةً بَلَدَةً فَيَتَنَا كَذَلِكَ الْخُرُوجِ ۝ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَ

لِّلْعِبَادِ	وَأَحْيَيْنَا	بِهِ	بَلَدَةً	بَلَدَةً	فَيَتَنَا	كَذَلِكَ	الْخُرُوجِ	كَذَّبَتْ	قَبْلَهُمْ	قَوْمُ	نُوحٍ	وَ
بندوں کے لئے	اور ہم نے زندہ کیا	اس	شہر زمین،	مردہ	اسی طرح	نکلنا	جھٹلایا	ان سے قبل	نوح کی قوم	اور		

بندوں کے لئے اور ہم نے اس سے مردہ زمین کو زندہ کیا، اسی طرح (خروج سے) نکلنا ہوگا۔ ان سے قبل جھٹلایا نوح کی قوم، اور

أَصْحَابُ الرَّسِّ وَثَمُودَ ۝ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنٌ وَإِخْوَانُ لُوطٍ ۝ وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ

أَصْحَابُ	الرَّسِّ	وَثَمُودَ	وَعَادٌ	وَفِرْعَوْنٌ	وَإِخْوَانُ	لُوطٍ	وَأَصْحَابُ	الْأَيْكَةِ
اہل رس	اور ثمود	اور عاد	اور فرعون	اور بھائی (جمع)	لوط	اور اہل ایکہ (بن کے رہنے والے)		

اہل رس اور ثمود نے اور عاد اور فرعون اور لوط کے بھائیوں نے۔ اور بن کے رہنے والوں نے،

وَقَوْمٌ تَبِيعَ كُلٌّ كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيدُ ۝ أَفَعَيْنَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ بَلْ هُمْ

وَقَوْمٌ	تَبِيعَ	كُلٌّ	كَذَّبَ	الرُّسُلَ	فَحَقَّ	وَعِيدُ	أَفَعَيْنَا	بِالْخَلْقِ	الْأَوَّلِ	بَلْ	هُمْ
اور قوم	تبع	سب نے جھٹلایا	رسولوں	پیشا بت ہو گیا	وعدہ عذاب	تو کیا تم ٹھکر گئے	پیدا کرنے سے	پہلی بار	بلکہ وہ		

اور قوم تبع نے، سب رسولوں کو جھٹلایا، پس وعدہ عذاب ثابت ہو گیا۔ تو کیا تم پہلے بار پیدا کرنے سے ٹھکر گئے ہیں؟ بلکہ وہ

فِي لَبِيسٍ مِّنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ ۝ وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ وَنَعَلْمَا تَوْسُوسُ بِهِ

فِي	لَبِيسٍ	مِّنْ	خَلْقٍ	جَدِيدٍ	وَلَقَدْ	خَلَقْنَا	الْإِنْسَانَ	وَنَعَلْمَا	تَوْسُوسُ	بِهِ
تک میں	سے		پیدا کرنا	از سر نو	اور تحقیق	ہم نے پیدا کیا	انسان	اور ہم جانتے ہیں	جو دوسرے گزرتے ہیں	اس کے

از سر نو پیدا کرنے (کی طرف) سے تک میں ہیں۔ اور تحقیق ہم نے انسان کو پیدا کیا اور ہم جانتے ہیں جو دوسرے گزرتے ہیں

نَفْسُهُ ۝ وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ جَبَلٍ وَّرِيدٍ ۝ إِذْ يَتَلَقَّى الْمُتَلَقِّينَ عَنِ الْيَمِينِ

نَفْسُهُ	وَنَحْنُ	أَقْرَبُ	إِلَيْهِ	مِنْ	جَبَلٍ	وَّرِيدٍ	إِذْ	يَتَلَقَّى	الْمُتَلَقِّينَ	عَنِ	الْيَمِينِ
اس کا جی	اور ہم	بہت قریب	اس کے	سے	رگ گردن (شہر گ)	جب لیتے دکھ لیتے	ہیں	دولینے دکھ لینے والے	دائیں سے		

اس کے جی میں، اور ہم اس کی شہر گ سے (بھی) بہت قریب ہیں۔ جب دودھ کوئی کام کرتا ہے، تو لکھنے والے لکھ لیتے ہیں، دایم دائیں سے

وَعَنِ الشِّمَالِ قَعِيدٌ ۝ مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ ۝ وَ

وَعَنِ	الشِّمَالِ	قَعِيدٌ	مَا	يَلْفِظُ	مِنْ	قَوْلٍ	إِلَّا	لَدَيْهِ	رَقِيبٌ	عَتِيدٌ	وَ
اور	دائیں سے	بیٹھا ہوا	اور ہمیں	نکالتا	کوئی	بات	مگر	اس کے پاس	ایک نگہبان	تیار بیٹھا ہوا	اور

اور دایم دائیں سے بیٹھا ہوا۔ اور وہ کوئی بات دربان سے، نہیں نکالتا مگر اس کے پاس رکھنے کو، ایک نگہبان تیار بیٹھا ہے۔ اور

جَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ذَلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ تَحِيدُ ۱۹ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ ط

جَاءَتْ	سَكْرَةُ الْمَوْتِ	بِالْحَقِّ	ذَلِكَ	مَا كُنْتَ	مِنْهُ	تَحِيدُ	وَنُفِخَ	فِي الصُّورِ
آگئی	موت کی بے ہوشی	حق کے ساتھ	یہ	جس سے تو تھا	اس سے	بھاگتا رہتا تھا اور پھونکا گیا	صویر میں	

حق کے ساتھ موت کی بیہوشی آگئی، یہ وہ ہے جس سے تو بھاگتا تھا - اور صویر پھونکا گیا

ذَلِكَ يَوْمَ الْوَعِيدِ ۲۰ وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَعَهَا سَائِقٌ وَشَهِيدٌ ۲۱ لَقَدْ كُنْتَ

ذَلِكَ	يَوْمَ الْوَعِيدِ	وَجَاءَتْ	كُلُّ نَفْسٍ	مَعَهَا	سَائِقٌ	وَ	شَهِيدٌ	لَقَدْ كُنْتَ
یہ	وعید کا دن	اور آئیگا	ہر شخص	اس کے ساتھ	ایک چلانے والا	اور	گواہی دینے والا	تحقیق تو تھا

یہ وعید کا دن ہے۔ اور ہر شخص (بہار حضور) حاضر ہوگا، اس کے ساتھ ایک چلانے والا اور ایک گواہی دینے والا ہوگا۔ تحقیق تو

فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَذَا فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَكَ فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ حَدِيدٌ ۲۲ وَقَالَ

فِي غَفْلَةٍ	مِّنْ هَذَا	فَكَشَفْنَا	عَنْكَ	غِطَاءَكَ	فَبَصَرُكَ	الْيَوْمَ	حَدِيدٌ	وَقَالَ
غفلت میں	اس سے	تو ہم نے ہٹا دیا	تجھ سے	تیرا پردہ	پس تیری نظر	آج	بڑی تیز	اور کہے گا

اس سے غفلت میں تھا، تو ہم نے تجھ سے تیرا (غفلت کا) پردہ ہٹا دیا۔ پس تیری نظر آج بڑی تیز ہے۔ اور کہے گا

قَرِينُهُ هَذَا مَا لَدَىٰ عِتِيدٍ ۲۳ اَلْقِيَا فِي جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ عَنِيدٍ ۲۴ مِّنَّا

قَرِينُهُ	هَذَا	مَا لَدَىٰ	عِتِيدٍ	اَلْقِيَا	فِي جَهَنَّمَ	كُلَّ	كَفَّارٍ	عَنِيدٍ	مِّنَّا
اس کا ہم نشین	یہ	جو میرے پاس	حاضر	تم دونوں ڈال دو	جہنم میں	ہر	ناشکر	سرکش	منع کرنے والا

اس کا ہم نشین (فرشتہ) جو میرے پاس (اعمال بنا رہا تھا) یہ حاضر ہے (جہنم ہوگا) تم دونوں جہنم میں ڈال دو، ہر ناشکرے سرکش کو، منع کرنے والے کو اور بخلی کرنے والے

لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مُّرِيْبٍ ۲۵ اِنَّ لِّذِي جَعَلَ مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ فَاَلْقِيَهُ فِي الْعَذَابِ

لِلْخَيْرِ	مُعْتَدٍ	مُرِيْبٍ	اِنَّ لِّذِي	جَعَلَ	مَعَ اللّٰهِ	اِلٰهًا	اٰخَرَ	فَاَلْقِيَهُ	فِي الْعَذَابِ
مال کے لئے	حد سے گزرنے والا	شہا ڈالنے والا	وہ جس	ٹھہرایا	اللہ کے ساتھ	معبود	دوسرا	پس اسے ڈال دو	عذاب میں

مال میں حد سے گزرنے والے اور شہا ڈالنے والے کو۔ جس نے اللہ کے ساتھ دوسرا معبود ٹھہرایا، پس تم اسے ڈال دو

الشَّدِيدِ ۲۶ قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطْعَيْتُهُ وَلٰكِنْ كَانَ فِي ضَلٰلٍ بَعِيْدٍ ۲۷ قَالَ

الشَّدِيدِ	قَالَ	قَرِينُهُ	رَبَّنَا	مَا أَطْعَيْتُهُ	وَلٰكِنْ	كَانَ	فِي ضَلٰلٍ	بَعِيْدٍ	قَالَ
سخت	کہے گا	اس کا ہم نشین	اے ہمارے رب	میں نے اسے کبھی نہیں بنایا	اور لیکن	وہ	تھا	گمراہی میں	پرے سے درجے کی

سخت عذاب میں۔ اس کا ہم نشین (شیطان) کہے گا اے ہمارے رب! میں نے اسے کبھی نہیں بنایا، بلکہ وہ پرے سے درجے کی گمراہی میں تھا واللہ! فرمائے گا

لَا تَخْتَصِمُوا لَدَيْهِ وَقَدْ قَدَّمْتُمُ إِلَيْكُمْ بِالْوَعِيدِ ۝۲۸ مَا يَدَّبُلُ الْقَوْلُ لَدَيْهِ وَ

لَا تَخْتَصِمُوا	لَدَيْهِ	وَقَدْ قَدَّمْتُمُ	إِلَيْكُمْ	بِالْوَعِيدِ	مَا يَدَّبُلُ	الْقَوْلُ	لَدَيْهِ	وَ
تم نہ جھگڑو	میرے پاس سامنے	اور میں پہلے بھیج چکا ہوں	تمہاری طرف	وعدہ عذاب	نہیں بدلی جاتی	بات	میرے پاس ہاں اور	

تم میرے سامنے نہ جھگڑو اور میں تمہاری طرف پہلے وعدہ عذاب بھیج چکا ہوں۔ میرے پاس بات نہیں بدلی جاتی، اور

مَا أَنَا بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ۝۲۹ يَوْمَ نَقُولُ لِيَجْهَنَّمَ هَلِ امْتَلَأْتِ وَتَقُولُ هَلْ مِنْ

مَا أَنَا	بِظَلَّامٍ	لِّلْعَبِيدِ	يَوْمَ	نَقُولُ	لِيَجْهَنَّمَ	هَلِ	امْتَلَأْتِ	وَتَقُولُ	هَلْ	مِنْ
نہیں ہوں	ظلم کرنے والا	بندوں پر	جس دن	ہم کہیں گے	جہنم سے	کیا تو بھر گئی؟	اور وہ کہے گی	کیا	سے	کچھ

میں بندوں پر ظلم کرنے والا نہیں۔ جس دن ہم جہنم سے کہیں گے کیا تو بھر گئی؟ اور وہ کہے گی کیا کچھ

مَزِيدٍ ۝۳۰ وَأُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ غَيْرَ بَعِيدٍ ۝۳۱ هَذَا مَا تُوْعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ

مَزِيدٍ	وَأُزْلِفَتِ	الْجَنَّةُ	لِلْمُتَّقِينَ	غَيْرَ	بَعِيدٍ	هَذَا	مَا تُوْعَدُونَ	لِكُلِّ	أَوَّابٍ
مزید ہے	اور نزدیک کر دی جائیگی	جنت	پر ایمان رکھنے والے	نہ دور	یہ	جو تم سے وعدہ کیا جاتا تھا	ہر رجوع کرنے والے کے		

لا اور مزید ہے؟ اور جنت پر ایمان رکھنے والے کے نزدیک کر دی جائے گی، نہ ہوگی دور۔ یہ ہے جو تم سے وعدہ کیا جاتا تھا، ہر رجوع کرنے والے

حَفِيظٍ ۝۳۲ مَنْ خَشِيَ الرَّحْمَنَ بِالْغَيْبِ وَجَاءَ بِقَلْبٍ مُنِيبٍ ۝۳۳ ادْخُلُوهَا بِسَلَامٍ

حَفِيظٍ	مَنْ	خَشِيَ	الرَّحْمَنَ	بِالْغَيْبِ	وَجَاءَ	بِقَلْبٍ	مُنِيبٍ	ادْخُلُوهَا	بِسَلَامٍ
نگہداشت کرنے والے	جو	ڈرا	رحمن اللہ	بن دیکھ	اور آیا	رجوع کرنے والے دل کے ساتھ	تم اس میں داخل ہو جاؤ	سلامتی کے ساتھ	

نگہداشت کرنے والے کے لئے۔ جو اللہ رحمن سے بن دیکھے ڈرا، اور رجوع کرنے والے دل کے ساتھ آیا۔ (ہم نہیں گئے) اس میں سلامتی کے ساتھ داخل ہو جاؤ

ذَلِكَ يَوْمَ الْخُلُودِ ۝۳۴ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ ۝۳۵ وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ

ذَلِكَ	يَوْمَ الْخُلُودِ	لَهُمْ	مَا يَشَاءُونَ	فِيهَا	وَلَدَيْنَا	مَزِيدٌ	وَكَمْ	أَهْلَكْنَا	قَبْلَهُمْ
یہ	ہمیشہ رہنے کا دن	ان کے لئے	جو وہ چاہیں گے	اس میں	اور ہمارے پاس	اور کئی زیادہ	اور کتنی ہلاک کیں ہم نے	ان سے قبل	

یہ ہمیشہ رہنے کا دن ہے۔ اس میں ان کے لئے ہے جو وہ چاہیں گے اور ہمارے پاس اور کئی زیادہ ہے۔ اور ہم نے ان (اہل مکہ) سے قبل کتنی (دہی) ہلاک کیں

مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُمْ بَطْشًا فَنَقَّبُوا فِي الْبِلَادِ هَلْ مِنْ مَّحِيصٍ ۝۳۶ إِنَّ فِي

مِنْ قَرْنٍ	هُمْ	أَشَدُّ	مِنْهُمْ	بَطْشًا	فَنَقَّبُوا	فِي الْبِلَادِ	هَلْ	مِنْ	مَّحِيصٍ	إِنَّ فِي
اُنٹیں	وہ زیادہ سخت	ان سے	پکڑیں	پس گزرتے گزرتے	گئے شہروں میں	کیا	سے	دیکھیں	بھاگنے کی جگہ	بیشک

اُنٹیں، وہ پکڑ روتے ہیں ان سے زیادہ سخت تھیں، پس وہ شہروں میں گزرتے گزرتے گئے، کیا کہیں بھاگنے کی جگہ ہے؟ بے شک

ذٰلِكَ لِذِكْرِي لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ اَوْ اَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ ۝۳۰ وَ لَقَدْ

ذٰلِكَ	لِذِكْرِي	لِمَنْ	كَانَ	لَهُ	قَلْبٌ	اَوْ	اَلْقَى	السَّمْعَ	وَ	هُوَ	شَهِيدٌ	وَ	لَقَدْ
اس	نصیحت	اکے لئے جو	ہو	اسکا	دل	یا	ڈالے (لگائے) کان	اور وہ	متوجہ	اور تحقیق			

اس میں نصیحت (بڑی عبرت) ہے اس کے لئے جس کا دل (دیر لیا) ہو، یا کان لگائے اور وہ متوجہ ہو۔ اور تحقیق

خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ اَيَّامٍ ۝۳۱ وَمَا مَسَّنَا مِنْ لُغُوبٍ ۝۳۱

خَلَقْنَا	السَّمَوَاتِ	وَالْاَرْضَ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	فِي	سِتَّةِ	اَيَّامٍ	۝۳۱	وَمَا	مَسَّنَا	مِنْ	لُغُوبٍ	۝۳۱
ہم نے پیدا کیا	آسمانوں	اور زمین	اور	جوان دونوں کے درمیان	چھ دن میں	اور	ہمیں چھوڑا ہمیں	کسی تکانے					

ہم نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا، اور جوان کے درمیان ہے، چھ دن میں، اور ہمیں کسی تکانے نے نہیں چھوڑا۔

فَاَصْبِرْ عَلٰی مَا يَقُولُوْنَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوْعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوْبِ ۝۳۲

فَاَصْبِرْ	عَلٰی	مَا	يَقُولُوْنَ	وَسَبِّحْ	بِحَمْدِ	رَبِّكَ	قَبْلَ	طُلُوْعِ	الشَّمْسِ	وَقَبْلَ	الْغُرُوْبِ
پس صبر کرو تم	پر	جو وہ کہتے ہیں	اور پاکیزگی بیان کرو	اپنے رب کی تعریف سے	قبل	سورج کا طلوع	اور غروب ہونے سے قبل				

پس جو وہ کہتے ہیں تم اس پر صبر کرو، اور اپنے رب کی تعریف کے ساتھ پاکیزگی بیان کرو، سورج کے طلوع اور غروب سے قبل۔

وَمِنَ الْاَيْلِ فَسَبِّحْهُ وَاَدْبَارَ السُّجُوْدِ ۝۳۳ وَاسْتَمِعْ يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادِ مِنْ مَّكَانٍ قَرِيْبٍ ۝۳۳

وَمِنَ	الْاَيْلِ	فَسَبِّحْهُ	وَاَدْبَارَ	السُّجُوْدِ	۝۳۳	وَاسْتَمِعْ	يَوْمَ	يُنَادِ	الْمُنَادِ	مِنْ	مَّكَانٍ	قَرِيْبٍ
اور رات میں	پس اس کی پاکیزگی بیان کرو	اور بعد	سجدوں (نماز) اور سنو تم	جس دن	پکارا اور پکارے گا	سے	جگہ قریب					

اور رات میں پس اس کی پاکیزگی بیان کرو، اور نمازوں کے بعد (جہاں) اور کان لگا کر سنو جس دن پکارنے والا قریب جگہ سے پکارے گا۔

يَوْمَ يَسْمَعُوْنَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ۝۳۴ ذٰلِكَ يَوْمُ الْخُرُوْجِ ۝۳۴ اِنَّا نَحْنُ نُحْيِيْ وَنُمِيْتُ

يَوْمَ	يَسْمَعُوْنَ	الصَّيْحَةَ	بِالْحَقِّ	۝۳۴	ذٰلِكَ	يَوْمُ	الْخُرُوْجِ	۝۳۴	اِنَّا	نَحْنُ	نُحْيِيْ	وَ	نُمِيْتُ
جس دن	وہ سنیں گے	بیچ	حق کے ساتھ	یہ	باہر نکلنے کا دن	بیشک ہم	زندگی دیتے ہیں	اور مارتے ہیں					

جس دن وہ حق کے ساتھ بیچ نہیں گے، یہ (قبروں سے) باہر نکلنے کا دن ہوگا، بیشک ہم زندگی دیتے ہیں، اور ہم ہی مارتے ہیں،

وَ اِلَيْنَا الْمَصِيْرُ ۝۳۵ يَوْمَ تَشْتَقُ الْاَرْضُ عَنْهُمْ سِرَاعًا ۝۳۵ ذٰلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيْرٌ ۝۳۵

وَ اِلَيْنَا	الْمَصِيْرُ	۝۳۵	يَوْمَ	تَشْتَقُ	الْاَرْضُ	عَنْهُمْ	سِرَاعًا	۝۳۵	ذٰلِكَ	حَشْرٌ	عَلَيْنَا	يَسِيْرٌ
اور ہماری طرف	پھر لوٹ کر آنا ہے	جس دن	زمین	اُن سے	جلدی کرتے ہوئے	یہ	حشر	ہماری لئے	آسان			

اور ہماری طرف (جہاں) لوٹ کر آنا ہے۔ جس دن زمین اُن سے شوق ہو جائے گی جلدی کرتے ہوئے نکلیں گے، یہ حشر ہمارے لئے آسان ہے۔

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ فَذَكَرْ بِالْقُرْآنِ مَنْ

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ فَذَكَرْ بِالْقُرْآنِ مَنْ

ہم خوب جانتے ہیں وہ جو وہ کہتے ہیں اور تم ان پر جبر کرنے والے نہیں، پس آپ (اس کو قرآن سے نصیحت کریں، جو

جو وہ کہتے ہیں، ہم خوب جانتے ہیں، اور تم ان پر جبر کرنے والے نہیں، پس آپ (اس کو قرآن سے نصیحت کریں، جو

يَخَافُ وَعَيْدًا ۝

يَخَافُ وَعَيْدًا

وہ ڈرتا ہے میری وعید

میری وعید (وعدہ عذاب) سے ڈرتا ہے۔

رُكُوعَاتُهَا ۳

۵۱ = سُورَةُ الذَّرِيَّةِ بَيِّنَةٌ ۶۴

آيَاتُهَا ۶۰

سُمِّيَ لِلَّهِ لِحَمِيلِ الْحَمِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا مہربان ہے۔

وَالذَّرِيَّةِ ذُرْوًا ۱ فَالْحَمِلَتِ وَقْرًا ۲ فَالْجَرِيَتْ يَسْرًا ۳ فَالْمَقْسَمِيتِ أَمْرًا ۴ إِنَّمَا

وَالذَّرِيَّةِ ذُرْوًا ۱ فَالْحَمِلَتِ وَقْرًا ۲ فَالْجَرِيَتْ يَسْرًا ۳ فَالْمَقْسَمِيتِ أَمْرًا ۴ إِنَّمَا

قسم ہے پرالذہ (نیوالی) ہواؤں، اڑا کر پھر اٹھانے والی، بوجھ لیکر چلنے والی، نرمی سے پھر تقسیم کرنے والی، حکم سے اس کے سوا نہیں

قسم ہے دھاک، اڑا کر پرالذہ (نیوالی) ہواؤں کی، پھر بارش کا، بوجھ اٹھانے والی، بوجھ لیکر چلنے والی، نرمی سے پھر تقسیم کرنے والی، حکم سے اس کے سوا نہیں

تُوعِدُونَ لَصَادِقٌ ۵ وَإِنَّ الدِّينَ لَوَاقِعٌ ۶ وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْحُبُكِ ۷ إِنَّكُمْ

تُوعِدُونَ لَصَادِقٌ ۵ وَإِنَّ الدِّينَ لَوَاقِعٌ ۶ وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْحُبُكِ ۷ إِنَّكُمْ

تمہیں وعدہ دیا جاتا ہے البتہ سچ ہے۔ اور بیشک جزا و سزا البتہ واقع ہونے والی ہے۔ اور تمہیں ہر راستوں والے آسمان کی - بے شک تم

تمہیں وعدہ دیا جاتا ہے البتہ سچ ہے۔ اور بیشک جزا و سزا البتہ واقع ہونے والی ہے۔ اور تمہیں ہر راستوں والے آسمان کی - بے شک تم

لَفِي قَوْلٍ مُخْتَلِفٍ ۸ يُؤْفِكُ عَنْهُ مَنْ أُوْفِكَ ۹ قَتِيلَ الْخَرْصُونَ ۱۰ الَّذِينَ

لَفِي قَوْلٍ مُخْتَلِفٍ ۸ يُؤْفِكُ عَنْهُ مَنْ أُوْفِكَ ۹ قَتِيلَ الْخَرْصُونَ ۱۰ الَّذِينَ

البتہ میں بات جھگڑنے والی پھیرا جاتا ہے اس سے جو پھیرا جاتا ہے مارے گئے، اٹکل دوڑانے والے وہ جو

البتہ جھگڑنے والی بات میں ہو۔ اس (قرآن) سے وہی پھیرا جاتا ہے جو اللہ کی طرف سے پھیرا جاتا ہے۔ اٹکل دوڑانے والے مارے گئے۔ جو

هُمْ فِي غَرَّةٍ سَاهُونَ ۱۱ يَسْأَلُونَ أَيَّانَ يَوْمِ الدِّينِ ۱۲ يَوْمَهُمْ عَلَى النَّارِ

هُمْ فِي غَرَّةٍ سَاهُونَ	يَسْأَلُونَ أَيَّانَ	يَوْمِ الدِّينِ	يَوْمَهُمْ عَلَى النَّارِ
وہ غفلت میں بھولے ہوئے ہیں	وہ پوچھتے ہیں	کب؟	جزا و سزا کا دن

وہ غفلت میں بھولے ہوئے ہیں۔ وہ بھولے پھرتے ہیں، جزا و سزا کا دن کب ہوگا؟ (ہاں، اس دن وہ آگ پر

يُفْتَنُونَ ۱۳ ذُوقُوا فِتْنَتَكُمْ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ ۱۴ إِنَّ الْمَتَّقِينَ

يُفْتَنُونَ	ذُوقُوا فِتْنَتَكُمْ	هَذَا الَّذِي	كُنْتُمْ بِهِ	تَسْتَعْجِلُونَ	إِنَّ الْمَتَّقِينَ
اُلٹے سیدھے پڑیں گے	تم چکھو	اپنی شرارت	یہ	وہ جو	تم تھے اس کی

اُلٹے سیدھے پڑیں گے۔ اب تم اپنی شرارت (کامزہ) چکھو، یہ ہے وہ جس کی تم جلدی کرتے تھے۔ بے شک متقی

فِي جَنَّتٍ وَعِيُونٍ ۱۵ اخذَيْنَ مَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُحْسِنِينَ ۱۶

فِي جَنَّتٍ وَعِيُونٍ	اخذَيْنَ	مَا آتَاهُمْ	رَبُّهُمْ	إِنَّهُمْ	كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ	مُحْسِنِينَ
باغات میں	اور چٹنے	لینے والے	جو دیا انہیں	ان کا رب	بیشک وہ	تھے قبل اس نیکو کار

باغات اور چشموں میں ہوں گے۔ جو ان کے رب نے انہیں دیا وہ اس کے لینے والے ہوں گے، بیشک وہ اس سے قبل نیکو کار تھے۔

كَانُوا قَلِيلًا مِّنَ الَّذِينَ مَا يَهْجَعُونَ ۱۷ وَبِالْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ۱۸ وَ

كَانُوا قَلِيلًا	مِّنَ الَّذِينَ	مَا يَهْجَعُونَ	۱۷	وَبِالْأَسْحَارِ	هُم	يَسْتَغْفِرُونَ	۱۸	وَ
وہ تھے	تھوڑا	رات سے۔ میں	وہ سوتے	اور وقت صبح	وہ	استغفار کرتے	اور	

وہ رات میں تھوڑا سوتے تھے۔ اور وقت صبح وہ استغفار کرتے (بخشش مانگتے) تھے۔ اور

فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ۱۹ وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ لِّلْمُوقِنِينَ ۲۰ وَ

فِي أَمْوَالِهِمْ	حَقٌّ لِّلسَّائِلِ	وَالْمَحْرُومِ	۱۹	وَفِي الْأَرْضِ	آيَاتٌ	لِّلْمُوقِنِينَ	۲۰	وَ
میں	ان کے مال (جمع)	حق	سوالی کے لئے	اور محروم	غیر سوالی	اور زمین میں	نشانیوں	یقین کرنے والوں کے لئے

ان کے مالوں میں حق ہے سوالی اور غیر سوالی (مغکست) کے لئے۔ اور زمین میں یقین کرنے والوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ اور

فِي أَنْفُسِكُمْ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ۲۱ وَفِي السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُوعَدُونَ ۲۲ فَوَرَبِّ

فِي أَنْفُسِكُمْ	أَفَلَا تُبْصِرُونَ	۲۱	وَفِي السَّمَاءِ	رِزْقُكُمْ	وَمَا تُوعَدُونَ	۲۲	فَوَرَبِّ
تمہاری ذات میں	تو کیا تم دیکھتے نہیں؟	اور میں	آسمانوں	تمہارا رزق	اور جو تم سے وعدہ کیا جاتا ہے	تم ہے رب کی	

تمہاری ذات میں دیکھو، تو کیا تم دیکھتے نہیں؟ اور آسمانوں میں تمہارا رزق ہے، اور جو تم سے وعدہ کیا جاتا ہے۔ تم ہے رب کی

السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقٌّ مِّثْلَ مَا أَنَّكُمْ تَنْطِقُونَ ﴿۲۳﴾ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثٌ

السَّمَاءِ	وَالْأَرْضِ	إِنَّهُ	لَحَقٌّ	مِّثْلَ	مَا	أَنَّكُمْ	تَنْطِقُونَ	هَلْ	أَتَاكَ	حَدِيثٌ
آسمانوں اور زمین	بیشک یہ	حق ہے	جیسے	جو تم	بولتے ہو	کیا	آئی تمہارے پاس	بات	(خبر)	

آسمانوں اور زمین کے، بیشک یہ (قرآن) حق ہے جیسے تم بولتے ہو۔ کیا آپ کے پاس خبر آئی

ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ الْمَكْرُمِينَ ﴿۲۴﴾ إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ قَوْمٍ

ضَيْفِ	إِبْرَاهِيمَ	الْمَكْرُمِينَ	إِذْ	دَخَلُوا	عَلَيْهِ	فَقَالُوا	سَلَامًا	قَالَ	سَلَامٌ	قَوْمٍ
مہمان	ابراہیمؑ	معزز	جب	وہ آئے	اس کے پاس	تو انہوں نے کہا	سلام	اس نے کہا	سلام	لوگ

ابراہیمؑ کے معزز مہمانوں کی؟ جب وہ اس کے پاس آئے تو انہوں نے "سلام" کہا، اس (ابراہیمؑ) نے (بھی) سلام کہا، وہ لوگ

مُنْكَرُونَ ﴿۲۵﴾ فَرَأَىٰ إِلَىٰ أَهْلِهِ فَجَاءَ بِعِجْلٍ سَمِينٍ ﴿۲۶﴾ فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ قَالَ أَرَأَيْتُمْ كَوْنُ

مُنْكَرُونَ	فَرَأَىٰ	إِلَىٰ	أَهْلِهِ	فَجَاءَ	بِعِجْلٍ	سَمِينٍ	فَقَرَّبَهُ	إِلَيْهِمْ	قَالَ	أَرَأَيْتُمْ	كَوْنُ
ناشناسا	پھر وہ متوجہ ہوا	اپنے اہل خانہ کی طرف	پس لایا	فر بہ بچھڑا	پھر وہ سامنے رکھا	ان کے	کیا	کیا تم کھاتے نہیں؟			

ناشناسا تھے۔ پھر وہ اپنے اہل خانہ کی طرف متوجہ ہوئے پھر ایک فر بہ گوسالہ (کے کباب) لے آئے۔ پھر ان کے سامنے رکھا اور کہا کیا تم کھاتے نہیں؟

فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً ﴿۲۷﴾ قَالُوا لَا تَخَفْ وَبَشِّرُوهُ بِنِعْمَةٍ عَلِيمٍ ﴿۲۸﴾ فَأَقْبَلَتْ امْرَأَتُهُ

فَأَوْجَسَ	مِنْهُمْ	خِيفَةً	قَالُوا	لَا تَخَفْ	وَبَشِّرُوهُ	بِنِعْمَةٍ	عَلِيمٍ	فَأَقْبَلَتْ	امْرَأَتُهُ
تو اس نے محسوس کیا	ان سے	کچھ ڈر	وہ بولے	تم ڈرو نہیں	اور انہوں نے بشار دی	ایک بیٹے کی	دانش مند	پھر آگے آئی	اس کی بیوی

تو اس (ابراہیمؑ) نے ان سے (دل میں) ڈر محسوس کیا، وہ بولے تم ڈرو نہیں، اور انہوں نے اسے ایک انعمت بیٹے کی بشار دی۔ پھر اس کی بیوی آگے آئی

فِي صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ ﴿۲۹﴾ قَالُوا كَذَلِكَ قَالَ

فِي صَرَّةٍ	فَصَكَّتْ	وَجْهَهَا	وَقَالَتْ	عَجُوزٌ	عَقِيمٌ	قَالُوا	كَذَلِكَ	قَالَ
حیرت سے بولتی ہوئی	اس نے ہاتھ مارا	اپنا چہرہ	اور بولی	بڑھیا	بانجھ	انہوں نے کہا	یوں ہی	فرمایا

حیرت سے بولتی ہوئی، اس نے اپنے چہرہ پر (ہاتھ) مارا اور بولی رہیں، بڑھیا (اور اوپر سے) بانجھ۔ انہوں نے کہا یوں، ہی فرمایا ہے

رَبِّكَ إِنَّهُ هُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿۳۰﴾

رَبِّكَ	إِنَّهُ	هُوَ	الْحَكِيمُ	الْعَلِيمُ
تیرا رب	بیشک	وہ	حکمت والا	جاننے والا

تیرے رب نے، بیشک وہ حکمت والا، جاننے والا ہے۔